

1024

PASOVINO

COLORE

Coquetuche — XAROPE NEGRI

BIBLIOTHECA DO ESTADO
Praça Dr. João Mendes



OFFICI: R. DA QUITANDA, 2-3.0 — CAIXA 2867



ALVES

CAV. GIORGIO SERAFINI
Regio Vice Console d'Italia

ANDAR	PRAT.
EST.	N.º de ORD.

Cinzano

OLIO

BERTOLLI

**OLIO DI PURA OLIVA
FINISSIMO**

PREFERITO



**SCIROPPO
PAGLIANO**

del Prof. Girolamo Pagliano, di Firenze.

In vendita dal
1838!

**SOVRANO DEPURATIVO E RINFRESCANTE
DEL SANGUE.**

Concessionario esclusivo per il Brasile:

EMILIO AJROLDI

SAN PAOLO — RIO DE JANEIRO



PER LA
CURA
DEI
CAPELLI
E DELLA
BARBA

USATE SOLO
CHININA-MIGONE

L'acqua CHININA-MIGONE preparata con sistema speciale e con materia di primissima qualità, possiede le migliori virtù terapeutiche, le quali soltanto sono un possente e tenace rigeneratore del sistema capillare. Essa è un liquido rinfrescante e limpido ed interamente composto di sostanze vegetali. Non cambia il colore dei capelli e ne impedisce la caduta. „

Essa ha dato risultati immediati e sopisfacentissimi anche quando la caduta giornaliera dei capelli era fortissima.

Tutti coloro che hanno i capelli sani e robusti dovrebbero pure usare l'acqua CHININA-MIGONE e così evitare il pericolo della eventuale caduta di essi o di vederli imbianchire.

Una sola applicazione rimuove la forfora e dà ai capelli una bellezza speciale. Riassumendo: l'acqua CHININA-MIGONE ripulisce i capelli, dà loro forza e vigore, toglie la forfora ed infine loro imparte una fragranza deliziosa.

L'acqua CHININA-MIGONE si vende da tutti i farmacisti, perfumieri, droghieri

Deposito esclusivo presso

CASA ITALIANA MARINI LEONARDI & C. Lda.

15 — RUA GENERAL CARNEIRO — 15

Fonderia ed Officina Meccaniche

— DELLA —

**COMPANHIA MECHANICA E
IMPORTADORA DE S. PAULO**

Rua Monsenhor Andrade, 119

Officio Centrale: RUA BOA VISTA 1 e 3

(Palacete proprio)

Si eseguisce qualunque lavoro inerente a questo ramo di industria. — Fonderia di ferro e bronzo in grande scala. Specialità in colonne per tutte le applicazioni, Portoni, Cancellate, Lastre per fornelli, Battenti, Scale, Furbici, Ponti Turbine, macchine, Pompe, Cilindri metallici. Compressori, ecc.

PREZZI RIDOTTI

CHIEDETE PREVENTIVI



PARLOPHON

È il disco che possiede il più interessante e nuovissimo repertorio di canzoni e danze popolari, italiane, brasiliane, argentine, nord-americane, etc.
Trovasi presso tutte le migliori Case della Stato di S. Paulo e presso

G. RICORDI & C.

DISTRIBUITORI GENERALI

Avenida Brigadeiro Luiz Antonio, 9-A

S. PAULO

Chiedere pure ovunque:

le EDIZIONI MUSICALI RICORDI

VENDONS!

ricette per vini nazionali e stranieri, con fermentazioni e rapidi di uva nazionale, che possono reggiare con vini stranieri utilizzando le vinacce per vine fine da paste, con canna e frutta e per guarirne i difetti. — Birra fina — Liquori — Bibite senza alcool — Aceto senza acido acetico. Citrato di magnesia, Saponi, Vini bianchi e altre bibite igieniche. — Catalogo gratis

OLINDO BARBIERI

Rua do Paraíso, 28 — São Paulo
Telefone: 7-0158

CALZOLAI



Prima di fare acquisto di forme per scarpe, visitate la fabbrica di

EMILIO GYMALDI

Rua Washington Luz, 25
ove troverete un vasto stock di modelli moderni per qualsiasi ordinazione di FORME.



DENTATURE MODERNE

La dentatura anatomica moderna, con la collocazione artistica dei denti, è la più perfetta imitazione del naturale. - Lo specialista

Dr. DEODATO DE MORAES

GARANTISCE LA SICUREZZA E LA STABILITÀ DI QUALUNQUE DENTATURA.

Rua Santa Efigenia N. 35

LIQUORE AVE

del Dr. ATTILIO CRAVERI di Milano

di effetti sorprendenti nella cura dell'

Ama Bronchiale e nervosa

Istituto Scientifico S. Jorge ALAMEDA ITU, 170

In vendita nelle principali Farmacie e Drogherie

CHIRURGIA, PARTOS E MOLESTIAS DE SENHORAS

Dr. Nazareno Orcesi

Cirurgião do Sanatorio de Sta. Catharina — Antigo interno, por concurso, de Clinica Gynecologias, na Santa Casa. — Assistente-Extra da Clinica Obstetrica da Faculdade da Clinica de Partos, anexa a Maternidade. — Residência: Rua Augusta, 547 — Telephone: 7 - 2867 — Das 9 às 12 no Sanatorio de Santa Catharina — Telephone: 7 - 1087. — Consultorio: Praça da Sé, 3 (5.º andar-Salas 19 e 20).

GRANDE FABBRICA DI MANICHINI L'AMERICANA



Unica premiata con medaglia d'oro all'Esp. Int. di Rio del 1922

Macchine da cucire e da ricamo Singer — Manichini Vendita a rate mensili — Olio, aghi, pezzi di ricambio, riparazione, garantite.

José Nob. de Gerard R. Q. Bocayuva, 64
Tel. 2-0479 — S. PAULO

CASA DI MOBILI GOLDSTEIN

LA MAGGIORE IN S. PAULO

RUA JOSE' PAULINO N. 84

Tel. 4-1533 e 4-2113

Grande esposizione permanente di mobili fini e medi, in tutti gli stili e qualità -- SALONE: Grande assortimento di letti per coniugi e scapoli, fabbricati "em madeira de lei" -- SOB-LOJA: DEPOSITO di Sale di visita, imbottite e semplici; assortimento variato de "ternos estufados", in cuoio, panno cuoio, gobelem e velluto; divani d'ogni stile, e completo assortimento di tappezzeria in generale -- 1.º PIANO: Grande quantità di Sale da pranzo complete, con 18 pezzi: ognuno in tutti gli stili. -- 2.º PIANO: Grande assortimento di mobili separati, in ogni stile e qualità; grande stock di "Cama Patente", letti in ferro semplici e smaltati, in tutte le dimensioni: mobili di vimini. -- I signori padri di famiglia, i fidanzati e il popolo in genere, prima di fare i loro acquisti, visitino il mio stabilimento, dove troveranno uno stock permanente di più di 1.500\$, in mobili e loro congeneri. Accetto qualunque ordinazione; non si paga "engradamento". Vendo a contanti e facilito anche il pagamento. Prezzi eccezionali -- JACOB GOLDSTEIN -- S. PAULO.



2500



La collaborazione para maior desenvolvimento
commercial do Brasil

CASA SOTERO

Campassi & Camin

RIO — SÃO PAULO — SANTOS



VITAMINA LORENZINI

**STIMOLA LE FUNZIONI DIGERENTI —
REGOLA ED ARMONIZZA TUTTI I
PROCESSI DELLA NUTRIZIONE E
DELLO SVILUPPO — RINSANGUA E
TONIFICA I MUSCOLI ED I NERVI.**

DOSE: Un cucchiaino per i bambini, due
cucchiaini per gli adulti, due volte al giorno o
una iniezione diaria.

Istituto Biochimico Italiano
— MILANO —

LABORATORIO DI ANALISI

del dott. JESUINO MACIEN — con lunga pratica nell'antico Istit-
tuto Pasteur di S. Paulo e nell'Istituto Oswaldo Cruz di Rio —
Reazione di Wassermann e autovaccini — Esame completo di urina,
fece, sangue e frammenti patologici — Ladra Dr. Falcke, 18 —
Telef. 2-5429 — Tutti i giorni dalle 8 alle 18.

DOTTOR SALVATORE PEPE

DEGLI OSPEDALI DI PARIGI
Vie urinarie — Nefrologia — Uroscopia Anteriore e Posteriore —
Cistoscopia — Cateterismo degli Uteri.
CONSULENZA: Rua 7 de Abril N.º 85 — Telefono: 4-4898 —
Dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 16 — S. PAULO

**BEBAM A PODEROSA
AGUA RADIO-ACTIVA
DAS THERMAS DE LINDOYA**

Recebidn diariamente da fonte — Pequim ao deposito na
Rua Frederico Abranches, 21 — Tel. 5-1979 — Aprecia-
ções em opusculo do eminente Dr. Celestino Bourros, e
listas dos preços gratis a pedido.

HOTEL VICTORIA

Central — Strettamente familiare — Acqua corrente
e telefono in ogni stanza — Appartamenti —
Cucina italiana — Restaurant.

NUOVO PROPRIETARIO:

JOAO BOLLAZZINI

Largo Paysandu' — Tel. 4-5740 — S. PAULO

HAT-STORE



DIAPÉOS, MEIAS
GRAVATAS, CALÇADOS

SERAFINO CHIODI
PRACA ANTONIO PRADO 13
A-CASA-DOELEGANTES

Filial: R. DIREITA, 39-B



IL PASQUINO COLONIALE

"Col tempo e con la pace maturano le nespole" ...
Direttore-Proprietario: **EMIDIO ROCCHETTI**

Abbonamento annuo 20\$000 UFFICI: R. DA QUITANDA, 2 - 3.º PIANO
Un semestre . . . 10\$000 Telef.: 2-5621 — Caixa 2867 — São Paulo

IL BOLLETTINO

"Mala tempora currunt!" Difatti
Ovunque il gnardo io giro, son dolori,
Terremoti, catastrofi, misfatti,
Alluvioni e piogge; son calori
Che danno in testa, tolgon la memoria
E, qual Canella, tu passi alla storia.

Ah! tutti i giorni all'alba é l'alba; a sera
Tutte le sere vien la sera! Oh tedio!
Il caffè che ci fa la cameriera,
E' caffè, si' caffè, non c'é rimedio:
E il cuore — ch'é la sede dell'affetto —
Sempre a sinistra palpita nel petto.

Ah! sempre il pane é pane, e il vino é vino
(E' vino anche sia manganellato)
Ed esce tutti i sabati il Pasquino;
E lo stomaco, pur se sia malato —
Secondo Manginelli — é l'essenziale
Motore d'ogni misero mortale.

Oggi frattanto — Secol si rinnova —
Si detesta imitar gli usi passati,
E abbiamo fresca una lampante prova:
Un talè — afferma il Prof. Donati —
Ha nelle spalle incastonato il cuore,
E intenso sente il pizzicor damore!

L'altro — ed é un caso ancor piu' inandito—
Non ha stomaco affatto, e tuttavia
Ha sempre un insaziabile appetito:

Questo é vangelo, e sembra m'ironia!
Ei, benché abbia 40 + 4 anni,
E mangia e beve e dorme e veste panni.

Questi son dei terribili ribelli
Ad ogni legge, ad ogni disciplina;
Per ciò il Dr. Priore e Manginelli
Han protestato: — Questa é una rovina:
Se la moda attecchisce, porco cane,
Possiamo andare a coltivar banane! —

A Ferrara una grande avvocatessa
(La donna non rattoppa piu' calzette,
Né fa la lavandaia, oppur l'ostessa,
Ma studia dritto, codici e pandette)
Ha assolto un ladro! Oh povero Infautini,
Dá addio al foro, e va a piantar lupini!

E' apparsa una nuovissima cometa,
Indizio certo d'imminenti guai
Pel nostro miserabile pianeta;
Ma non scordarti, non scordarti mai,
Che per farci distrarre in tanta noia,
Avrem, insiem con Momo, anco Cagoia!

Infuria a Kabul sempre la tempesta,
E in Francia quattro donne assai galanti
Son pronte già per perdere la testa,
Che avean perduta molto tempo avanti;
Ma scacciam queste mbi: é carnevale:
Bidi, pagliaccio, e getta via il giornale!

"BARATAS?"

Usate il

PO' AZUL

La piú bella professione del secolo

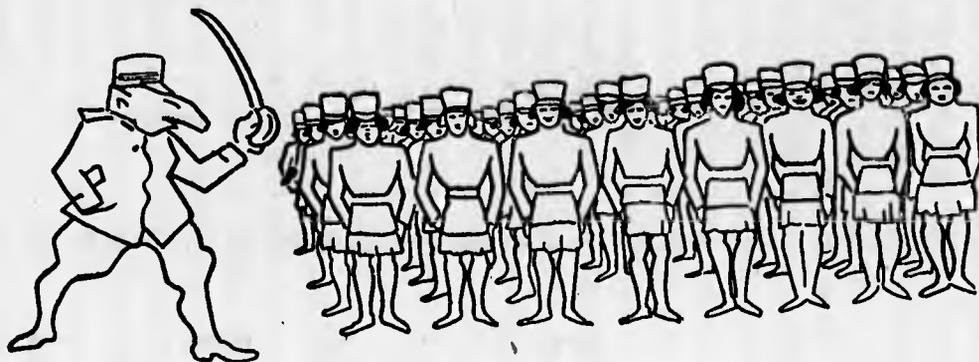
Le delizie del servizio militare

LE GRANDI RIPERCUSSIONI IN COLONIA

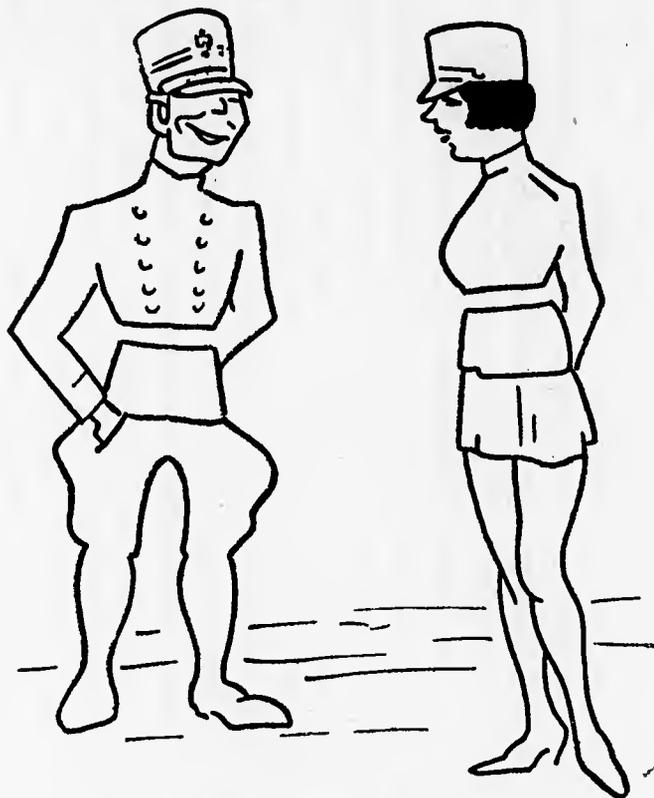
O giovani e giovanette di belle speranze! In questi tempi "cachorri" in cui l'acqua manca nei rubinetti e avanza per le strade del Canindé, in cui gli stipendi sono troppo magri ed il conto del "vendelero" é troppo grosso in cui le ragazze non trovano piú marito ed i giovanotti preferiscono il giuoco del "bicho" a quello del matrimonio, in questi tempi ladri "nem tudo está perdido"!

Se la moda "pega" nuovi orizzonti si aprono alla gioventu'!

Mi pare di sentirvi gridare: "Quali? Il servizio militare porca la miseria!"



In piazza d'Armi... Riposoo!



Il Tenente: (tra se) Accidenti se é carina!
— Voi... sarete il mio attendente!

No, cari amici, ed amiche, non gridate, non fate bordello, non é vero nu'ccidente che questa professione é piú vecchia del pollo alla cacciatore! E' nuova! nuovissima! rivoluzionata su tutta la linea! L se non ci credete fatevi... jugoslavi magari provvisoriamente e poi ripetete "se ci avete core" che io sono un fesol

Avete letto il "Fanfulla" d

martedì? No? ebbene scusatemi siete delle bestie! Non date retta a Poci che dice che chi legge il "Fanfulla" é segno che non ha niente di meglio da fare perché, é vero che spesso dice fesserie, siamo d'accordo, ma anche nel "Fanfulla" qualche volta si trovano delle cose interessanti.

Martedì per esempio é uscita la notizia che in Jugoslavia

vi chiameranno alle armi pure le donne tra i 18 (età gossosa!) e i 50 anni (passa p'ra f'ora!).

Ecco il perché, o amici nonché amiche che mi ascoltate, vi dicevo che da ora innanzi c'è una professione nuova che si chiama carriera militare che non ha nulla a che fare con il servizio militare che noi, disgraziati, ci siamo sorbettati.

Al tempi nostri fare il soldato era un mezzo guaio. Capitate in caserma, vi inghiottivate una filza di cicchetti, zaino in spalla, corse, consegne, ramazza, guardia scuderia, scuola mortale, prigione di rigore, campo, etc.

Cosa c'era in compenso: "nada, meus amigos" niente. Vi mandavano a casa e se per

caso avevate fatto la guerra trovavate sulla porta del paesello un'imboscato che vi dava del fesso perché a voi avevano dato solo il pacco vestiario ed a lui lo avevano fatto deputato del Partito Comunista!

Oggi con i nuovi orizzonti aperti da Re Alessandro la cosa cambia!

Prima di tutto quando entrate in caserma troverete una caporalesa di giornata e se siete fortunati e ve ne capita una dal 18 ai 35 e voi siete bei ragazzi la cosa non va mica male.

Poi passate caporale e arrivano le reclute: bella roba le reclute una volta! Marmotte calzate e vestite che per farloro fare "flanco destr!" e per fila sinistr!" ci voleva la ma-



Il Tenente: (tra se: Accidenti che scorfano!)
— Voi... sarete assegnata permanentemente... alla ramazza! Andate! March!

no di Dio! nonch  un sasso
in una mano! Le nuove re-
clute invece saranno tutt'al-
tra cosa: carlate, con una boe-
cuccia ben dipinta, con due
occhi che... levati sar  una
bellezza! Quale sar  il capora-
le che pener  plu' come un
dannato ad lusegnare la posi-
zione di attenti?

"Petto lu fuori, panci  lu
dentro, il pollice e l'indice sul-
la costura laterale delle...
sottanei!

Andranno da loro senza bi-
sogno di spiegazioni e voi au-
drete in brodo di giuggiole ed
invece di far far loro il "Pre-
setat arm" chi s  quante vol-
te lo farete voi senza accor-
gervene!

E la sveglia la mattina?
Che rottura di scatole una vol-
ta! Il povero caporale entra-
va in una camerata mezzo
puzzolente inclampano in
certe paia di scarpe che quel-
le di Gili in confronto eruno
scarpiul da ballo e bisognava
"fett  o sangue" come dice
Genaro del Consolato per
svegliare quelle marinotte.

Con la nuova riforma inve-
ce!

Cappella marea visita
Se a letto vuol restar

Cappella marea visita
Riposo di dar !
Non appena il
"Vogliamo il martire
Della giornata! a! a!"
avr  chiuso la flue della sve-
glia il bel caporaleto balzer 
in camerata ebbro di entusias-
mo: l  una scarpetta, sulla
plunela, un paio di mutandine,
una "combination" sui ferri
di una branda, due calze di
seta che escono da un tusc-
pauel!

Cose nuvel miel da far riz-
zare i capelli anche a Rinal-
di!

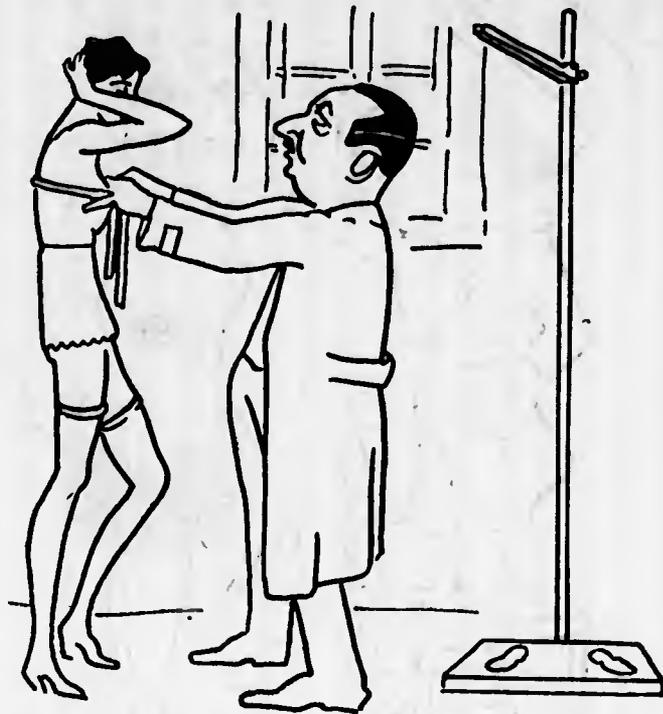
E non vi ricordate l'ironia
della chiamata del sergente di
giornata?

Chi vuol... baciar Teresa?
Ah? ah! E chi ti baciar!...
I tuoi perversi defunti?! Oru
invece chi sa quante Trese a
portata di mano!

Per gli ufficiali poi   pae-
chia addirittura! Chi non ri-
corda la rovina degli attenden-
ti! Cuel, sgraziati, vi spo-
veravano la giubba con la
spazzola delle scarpe e vi
mettevano un bottone alle
mutande con il filo del tele-
fono!

Immaginatevi voi invece
l'attendentesa! Una blondina

LA VISITA ALLE RECLUTE



Il Ten. Col. Medico: Oh! che bel mestiere! Oh! ch  bel
mestiere! Torace: 1.20.

ATTENDENDO LA VISITA MEDICA



Una — Tu che arma scegli?

L'altra — I granatieri, amica mia... il minimo   1.80!

o una brunetta ben... Impet-
tita, ben vestita, che alla
mattina vi sveglia dellecata-
mente e vi aiuta ad infilare...
l'ugile plede nello stretto...
stivule!

E non sar  plu' la sveglia
Che mi sveglia la mattina
Ma sar  la mia blondina
Con la tazza del caff !

Canterete voi come matti e
ve ne strofinerete se il colon-
nello   un pignolo e vi sgnac-
cher  agli arresti perch  an-
che gli arresti dlventeranno
una cosa leggiera con una
attendente che arrivi di mi-
sura.

Pol i pianti, le lacrime, gli
addii quando suoner  l'ora del
congedo!

O machinista prepara il vapore
Che alla mia casa
Io voglio andar!

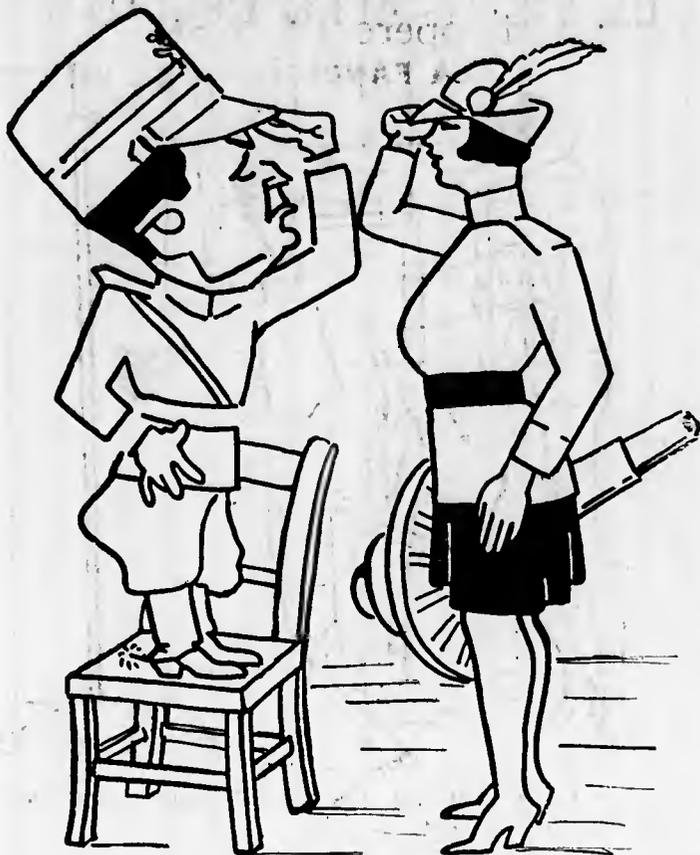
E giu' slughlozzi da inter-
nerire persino il com. Ugilen-
go!

E il tenente pianger  come
Valzaula quando gli fanno un
discorso, a lasciar la sua fi-
da ordluuza; e il colonnello
diventer  nevrastenico come
una vipera pensando che per-
dere quella caporallina di mag-
giorit  che lo serviva tanto
bene!

E il capitano penser  alla
furlera e il caporale del ma-
gazzino alla plantone della fu-
reria e il sergente di settima-
na si ascligher  la ciglia ri-
cordando quelle tre belle sol-
datezze di ramazza che sco-
pavano che era un piacere ve-
derle!

INCONVENIENTI!

IL PASQUINO COLONIALE



SOLA — Va bene che siete d'artiglieria da montagna ma qui ci vuole la scalai

Tristezza, una tristezza passeggera perché ecco la classe nuova che avanza.

E si avanza una cappella
Tutta sporea e scalcinata
O cappella disgraziata
Trenta mesi ci hai da fà!
Sporca? scalcinata? Un'ostrega direbbe Nasonelli, carina come un'amore è quella "cappella" tanto da far venir la voglia di ingiocchiarsi davanti!...

E guardatevi un po' intorno e pensate a quello che accadrà sabato quando questa notizia sarà sparsa dal "Pasquino" e per l'orbe terraqueo!

Vi immaginate voi Zanobit Zanobini con la sua attendente! Quello lì manda a farsi benedire tutti i cuscinetti a sfere e ripiglia la ferma fino al sessanta anni per lo meno!

E il cap. Guerin? Ronchi? Ronchi, per non perder tempo ha già chiesto di esser richiamato e di restar sotto fino a che durerà... la sua attività di servizio! E Dinelli! Dinelli sappiamo che è pronto a farsi magari... Jugoslavo pur di fare il soldato!

Magnoni? e Gilii? e il Com. Guerrini? e il Dr. Snidersich ve lo immaginate voi con

quel... tamanho?

Il cav. Giolitti, De Angelis, Giorgetti, Greco, Poci, Goeta, Rinaldi, il com. Ugliengo, il com. Altieri, il cav. Clerle, Bigatti, il com. Riso, il cav. Apollinari già si sono "allistati" al Consolato per servire magari nella territoriale!

Certo è che fare il soldato d'ora in poi sarà una gran bella cosa! Virgilio Arzani pensa invece a suicidarsi!

Immaginate un momento la "cagnara" che accadrà nel corpo medico-militare per far parte delle commissioni di Reclutamento.

Pensate solo alla faccia del Ten. Col. Cav. Uff. Dr. Prof. Ernesto Tramonti quando ti acciufferà una bella coscritta per ordinarle il sacramentale "Tossite"! Roba da fotografia!

Il Dr. Herva-Doce è pronto a passare anche nel Corpo Veterinario! Il Dr. Sola si è dato alla ginnastica svedese per farsi andar via la pancia... perché ha paura che non lo pigliano!

Naturalmente non c'è rosa senza spine! Un povero diavolo, lo richiamano, si rimette la sua giubba da tenente, corre in caserma con il brando

in mano e... ti ritrova la suocera tenente colonnello!

Cose da far inorridire perfino Piccarolo!

Un'altro arriva fresco al reggimento, si sceglie una attendentessa "comme il faut" e scopre che la moglie è piantone alla fureria!

Sola. Cuoco. Tramontano. L'annata per un errore del distretto possono essere messi in artiglieria da montagna e lì son dolori! Non arriverebbero di misura e farebbero una brutta figura di fronte alle truppe!

Ma questi sono inconvenienti che, piano piano sparirebbero e l'affiatamento tra militari e militresse, e tra ufficiali e truppa diventerebbe... un sospiro solo... guaribile... in nove mesi salvo complicazioni!

Tutto ciò senza contare i vantaggi per la demografia della nazione: una guerra del tempo passato declinava la popolazione, una guerra futura... l'aumenterà per via di quei famosi... ozi di trincea di cui parlavano i socialisti di buona memoria.

L'unica critica che noi facciamo ai nostri cari amici di Jugoslavia è che questa riforma non la debbono porre in atto per fare una minaccia all'Italia perché è... controproducente.

Tutti voi, o lettori, sapete che razza di diavoli erano i nostri fanti, bersaglieri, alpini, granatieri quando andavo

all'attacco! Non li teneva nemmeno il Padreterno!

E cosa trovavano nella trincea nemica? Un branco di brutte facce che puzzavano di sego peggio di una fabbrica di candele steariche!

Figuratevi quello che sarebbe accaduto se questi stessi diavoli avessero saputo che invece di quel mangia sego c'erano dentro la trincea un nuovo di belle ragazze! Dio ne liberi! Si mangiavano pure il colonnello quelli lì!

Immaginate voi una guerra tra Italia e Francia? Invece del "puzzo della polvere" un'ondata di Coty percuote in pieno la trincea italiana! Apriti cielo! Si risolve il problema demografico francese in un assalto solo!

E' bene rifletterci sopra Maestà — dico io a Re Alessandro a nome del "Pasquino" — non scherzate troppo con le donne perché

"con le donne
ci vuol maniera
per saperle
maneggiare"

e voi potreste per far dispetto all'Italia ridurre la più bella parte della vostra gioventù femminile nelle condizioni più... interessanti: questo, naturalmente, escludendo sempre quei reparti speciali addebiati alla modernissima arma delle lanciatrici di bacilli perché quelle lì sono capaci di immobilizzare un esercito più rapidamente di mille cannoni da 305! Il Filosofo.

IL CONGEDO DELLA CLASSE



Congedai Congedai Col sacchetto... alla mani

SIGNORE

USATE PER LA VOSTRA IGIENE

GYROL

SCATOLA CON 20 CARTINE.

DISINFETTANTE - DEODORANTE

Curativo sovrano negli scorrimenti fetidi, infiammazioni dell'utero o delle ovaie, dolori alle ovaie, coliche dell'utero, catarro uterino, emorragia della donna, dolori delle mestruazioni. — L'uso giornaliero del GYROL disinfetta e conserva la vitalità dell'utero e delle ovaie.

PROLETALIO

Lustre signor Direttore.
 Il mondo camina a larghe falde per il progresso del genero omano che, per lui, si vede che non precisa mais nada, tanto que clavemo la soccazione protetricia dei nimail, il cui sarebbe como chi dicese: adesso che avemo meso bea a posto i cristiani, pensemo un pocco perle bestie, indove poi che a ollare bene mi viene il sorriso fistofellico soto al bigodi cuando penso che nun ci sonno anda una soccazione protetricia dei artisti: di questa clasa proletalla de linge-gno chelè sfrutatt pegio dele bestie da somma, sangue dela mastella. Uaa volta larte si dividiva un duve catagorille, istoè larte purra e larte plicata, mentrintanto che ogin-giorno clavemo larte cavatoria che smaza tute le arte e chi le á inventatte, di miniera che quei poeri coitadi che ciano un pocco di cucl foco de larte che non fa bollire la pentola (manco cucla del bou Nasone-lli) sonno i vittimi come i moschiti che cascano nela tela del raguo, e non so se ci arendo li dela, e mi splico:
 O munno é malamente e nestamente nun si po chiu'

canpá, diceva Maidaccia, e larte che sono il prodoto dela cervicie, va ramengazzo e i povareti dei artisti lé piu' melio che aprischino dei boteghini da veadere il caldo gelato di canna e le batide conil limoue in coppa.

Vida pertada per chi noá stodiata larte cavatoria!

Li detalismo le nun ribaso medogno, indove che anco il sentimento religioso ciá bisogno dela reclama como i sá-lletti dele loterille, indove che si sente a gritare. S. Paolo corre oggi, come se S. Pavolo fosse un cavallo di coride, peria cui quale anco per mandare inanzi la catedrala precisa a fare dele tonbole, dei concerti, dele pipe e a mettere il modelo del tempio soto una capana che fa svenire i hrividi nela piazza del Patriarco, e custo sonno il rispo-to a larte e zlandio ala religona. Ne sviene di conse-cuenzia che i telatri nel cui quali miti aripresentano spes-so e volentieri dele sconcezze, ci meti i nomi di Santana, S. Pedro, S. Pavolo, S. Elena, ette cettera, per cualo scopio? Será per tirare la genta dale chiese per mostrarel i nudl artistichi che, nosa signora, fa-

Le grandi opere illustrate
"LA FANCIULLA DEL WEST"

Jhonson - Com Cignasca.



— Chi c'è per farmi i ricci? — (Atto I.o).

I CATTIVI ESEMPLI

Seguendo l'esempio degli italiani di Buenos Aires, anche a S Paulo si vuol fondare l'associazione Ex Granatieri.



L'Avv. SOLA: — Scusi signor Zanobini, lei che è stato ex granatiere, accetterebbe un posto nel consiglio?
 ZANOBINI: — Dihoi... democraticoi Quanto siete piccini!

no dele volte schifo ala capela del stomego.

E questa sonno larte dogin-glorao? Sangue dun cane macodoi

Di miniera che cuando che il signore mi tira la cavazzione non fica gnanco larte, porché cuando che stai all'calato a scutare nela radio, putta caso, il sogna di Manon, e tu sogni le tereò velo, ti zompa fori una vocia cavernosa che ti dice che contra le formighe dela sauva ci vole il formicido o che le panele del rosso sono le piu' mais millori e allora adio, sognl damor e dolce sveliarsi ala matina, porché lideale acaba nel secco e nel mollato o l nuna feglonata completa e telogo gnocchi. Peril cui quale si adimstra, come duve e duve fano ventidue, che il patrillottismo nun ambiente scclusivamente secco e mollato si arducie como un termometro, indove che se, porra

caso, lé secco tiri fuorl il tuo bravo distintivo fassistico e se lé mollato, lo tiri deatro como fano le lomache o, con bon arispeto falando, il porco spinoso, nel cui la vita lé mesmo un buraco mentre poi il buraco lé in fondo ala vita, e mentre che si fala del mondo del muscolo e dela nergia, il povo ti adlventa mais contilla ladove che noá il coragio dele suve opignoni cuando che non rende perlo menno il 30 ojo del capitale impigato.

Lei vaniglia signor Direttore se pensa che la luta sia peril delale. Sperimenti di dire a certi garganti, venite con lo ludeve che vi do fame, stenti e tuti i patimenti e auco la morte per combattere peril lidelale, e ollera che squallamento che vai confesser per il salvamento dela barica per i fichi coi quali miei pro fesso il suvo

Criato Brigato
 PROLETALIO.

CAFE' - BAR TRIANGULO

Frappées — Sempre Novità

Aperitivi - Coktails - Chops - Sandwches - Lunch etc.

SALVADOR ANNUNCIATA SOBRINHO

Caffé — Il miglior espresso

Rua 15 de Novembro, 28-A - S. PAULO



Chiavari, 2 Gennaio 1929.

Signor Direttore mio,
 Ho ricevuto la sua lettera con relativa lavata di testa per via delle mie frasi, che lei dice che a S. Paulo ha corso il rischio di farsi impastellare.

Questo fatto mi meraviglia molto, perché qua da noi, che come lei sa, siamo sotto il tirannico regime, i giornalisti stranieri vanno, vengo, scrivono un sacco di bolate contro tutti e contro tutto, e nessuno ci dice nulla!

Quello che mi ha fatto un grande piacere è il vedere che ho fatto colpo sul Risorgimento! Vedo che son già tre numeri che parla sempre di me!

Ha voglia lei a dire ma son cose che fanno piacere vedersi notate! e per me Piccarolo è stato sempre un simpatico vecchietto, che ha avuto solo il torto di naturalizzarsi brasillano e starsene sempre costà in modo che ha ereditato sul serio che Mussolini cadesse ogni trimestre! Che, se stava qua e si accorgeva che quel diavolo là è più duro di un articolo di Benedetto Croce, quello aderiva di sicuro! Altro che aderivo, signor Direttore! Aderiva tanto che nemmeno a martellate lo avrebbero potuto staccare che né il piccolo di mia sorella che per tirarlo via dalla "mammadera" ci vuole l'ira di Dio!

Ho letto pure che Clelio Nitti scriverà nell'"Estado de S. Paulo"! Lì, meno che sono, sou tre "pacotes" al mese che per meno non canta quello lì!

E in fondo io di lui non posso parlar male; perché quando c'era lui al potere, io ero tornata allora dall'America e ci arredo due case a Spezia e una a Sampierdarena ed erano tempi belli che gli operai, invece di sgobbare come fanno ora, facevano sempre sempre sciopero e le case erano piene come l'osteria di mio cognato qui a Chiavari!

Ora invece è un pranto, signor Direttore mio! Me ne è rimasta una sola e a mezzanotte bisogna "fechar o negocio!" perché se no, son dolori!
 Intanto però vede se c'è giustizia in questo mondo: Nitti che ne ha fatte tante, quante ne ho fatte io con la differenza che io affittavo la roba mia, e lui voleva affittare l'Italia, lui, con tutto il "Cagola" di d'Annunzio, ha trovato un grande giornale che lo paga meglio di un generale di corpo d'armata; ed

lo, che ne ho fatte meno di lui e che, non faccio per vantarmi, ma ho fatto piaceri a tutti, nemmeno il "Pasquino" mi vuole lanciare come dico io!

Come vanno le cose iagziu'? qua tutto bene! Come sta De Angelis? Mi raccomandò, non mi gli dia addosso, che è una brava persona; a sentirlo pare si voglia mangiare mezzo mondo; ma poi preso per il verso del pelo, è più fascista di lei! E se non ei crede lo domandi un po' in quella loggia che lei sa, che per poco non ti scassa le ossa ad uno che diceva male di Mussolini. E se "flea bravo" per quello ce ne vogliono mezza dozzina di quelli buoni per tenerlo, che anche se sono Ferrovieri mica fa nulla che Te il "spedisce" a grande velocità, che è una bellezza.

Unito a questa mia unisco mo "cheque, di venti mazzoni, perché lei mi abboni al Risorgimento che è l'unica giornale che mi ha accolto con entusiasmo.

Sensi se non le scrivo di più, perché in questi giorni mi sento un po' indisposta. Saluti per me amiche ed amici, e mi creda sua dev.ma
 Liletta Senzafé.

VITA ITALO-CARIOCA

(Dal nostro inviato speciale)
 RIO, 23. — Sono arrivato in questa meravigliosa capitale dopo un magnifico viaggio notturno. La campagna percorsa non l'ho vista ma dev'essere meravigliosa, di tinte brillanti e calde, come dicono i pittori, io direi; caldissima.

La Central può essere considerata la prima ferrovia del mondo.

Il mio vagone (mio per modo di dire) dava l'impressione di slittare velocissimo e dolcissimo sopra un immenso lago d'olio di primissima qualità.

Arrivato alla Stazione di Rio m'aspettava una sorpresa immensa, indimenticabile.

La colonia italiana era presente in blocco per acclamare la mia modesta persona e il "Pasquino" divenuto, anche a Rio, il pane settimanale di tutti i buoni italiani.

Quando mi presentai allo sportello un uragano di applausi si sentì contro di me.

Cominciarono le presentazioni. Il Com. Nunzio di Giorgio fungeva da alto cerimoniere.

Impossibile farvi i nomi di tutti i presenti. Una vera valanga umana.

Accenno alle maggiori personalità intervenute al mio

AL QUI SI SANA RUA II DE AGOSTO, 76 TELEFONO 2-4336

TUTTI I GIORNI PIZZE ALLA NAPOLITANA
 Vino di tutte le qualità — Formaggio Cotrone — Provolone Sorrento — Olio Calabrese — Funghi Salati — Alicce e Sardella Salata Calabrese — Fighi (Crocette)
 Informati con noci, ecc. ecc.

J. GRADILONE

trionfale arrivo alla capitale federale.

S. E. Attolico benché assente era presente col cuore e rappresentato dal Com. Franzoni, il di lui Consigliere. Il Comm. Censi intervenne pilotando un Savoia-Marchetti e, con arditissimo volo, passò sotto la tettoia della stazione rasentando i fumaloni delle locomotive e i nasi più prominenti degli astanti.

Un delirio frenetico invase la folla. Si gridava ovunque: Viva Censi!

Confesso che provai un momento di rabbia. Sembravo un dimenticato.

Per consiglio del Comm. Pentagna e del Comm. Lipiani gridai: Comrazionali!

La folla tornò subito compatta e feci uno dei miei scultorei discorsi. Applausi senza fine.

Le parole restano e i voli volano.

Andiamo avanti nella cronaca del mio arrivo.

Il comm. Vella, sempre elegantissimo, intervenne capitano gli alunni delle scuole. Una bambina recitò una commovente poesia e mi offrì un mazzo di garofani varlopinti con aniline diverse.

Il Comm. Panetti disse il suo ultimo, bellissimo sonetto tra continui applausi e fischi delle locomotive.

S'avanzò solenne il Comm. Lipiani e parlò in nome della esemplare Società di Beneficenza, il vero epicentro della concordia coloniale.

Egli inneggiò al Duce e al Triangolo di Rio molto più bello di quello di S. Paulo.

Sottovoce mi disse che è pronto a darmi la sua fotografia per riprodurla nel "Pasquino".

Il Comm. Pentagna parlò con accento galo e disse di non avere la tessera ma di

sentire il litorio dentro nel cuore.

L'ho abbracciato commosso.

Cessati i discorsi si organizzò l'immenso corteo d'automobili e tra incessanti acclamazioni fui accompagnato all'"Hotel Gloria" dove m'installai.

Nel salone del mio appartamento trovai il Comm. Delvecchio e il Comm. Ballarin, muniti entrambi di colossali mazzi di fiori gialli offerti mi a nome del ceto bancario italiano.

En questo l'omaggio che più mi commosse.

Il Comm. Delvecchio, di natura muflica, mi promise un largo e solido appoggio.

Trovai pure il Comm. Cannella-Bruneri, presidente della Camera di Commercio, un po' timido e un po' commosso. Sono pochi mesi che s'è lanciato nella vita coloniale.

Fui chiamato più volte al balcone e con cenni del capo ringraziato.

La folla si diradò. Venne notata, e severamente commentata, l'assenza del Comm. Scintto e del Comm. Bianchini.

Indagherò.

Quando tutti si ritiravano giunsero trafelati il Comm. Cresti e il Comm. De Seta per pregarmi, a mani giunte di visitare, come prima Società coloniale, il Circolo Italiano. Detti Signori lo presiedono a turno e organizzano magnifici ricevimenti degni dei tempi del Re Sole.

Ho promesso. Quando si può far del bene lo si deve fare.

Tutti andarono nei fatti loro ed ho potuto esclamare: **enfin seull!**

Sto ora esaminando il piano della mia nobile missione.

Ho intenzione di intervistare tutte le più belle intelligenze della colonia di Rio.

A. C. Dente.

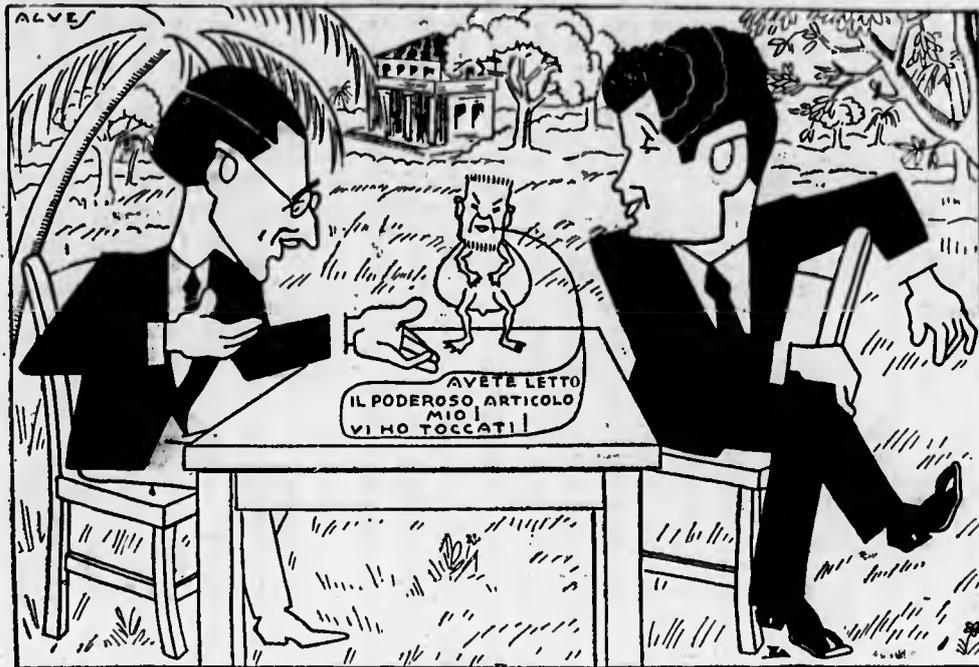
DR. ALFIO GRASSI

CHIRURGO DEL POLICLINICO ED OSPEDALI DI ROMA

Medicina e Chirurgia in generale — Malattie delle Signore — Vie Urinarie — Tirolde (Gozzo) — Ostetriche — Consulto dalle 8 alle 10 e dalle 2 alle 4.

Rua Vergueiro, 328 — Telef.: 7-0406 — S. PAULO

Gli inconvenienti di stare all'aperto



Colpi — Hai visto che bel rispetto, e come gracidia bene? E divertente!
 Spalazzi — E' vero! Peccato che a me i ranocchi facciano ribrezzo, se no, mi ci divertirei anche io!

LA RANOCCHIA AMBIZZIOSA

Una Ranocchia aveva visto un Bovo:
 — Oh! — dice — quant'è grosso! quant'è bello!
 S'lo potesse gonfiarme come quello
 Me farebbe un bel largo in sieletá...
 Je la faró? chi sa?
 Basta... ce proveró. —
 Sortí dar fosso e, a furia de fatica,
 S'empí de vento come 'na vescica,
 Finché nun s'abbottó discretamente:
 Ma ammalappena je rivenne in mento
 Quela ranocchia antica
 Che vorse fa' lo stesso e ce schiattó,
 Disse: — Nun é possibile ch'io possa
 Diventá' come lui, ma che me frega?
 A me m'abbasta d'esse' la plu' grossa
 Fra tutte le ranocchie de la Lega...

LA PAROLA ALL'ANTENATO

Con l'ultima posta del Limbo abbiamo ricevuto per espresso, e di buon grado pubblichiamo:

Limbo, Kalendae Januarii, hora nona.
 (Laboremus)

MARCUS AURELIUS IMPERATOR ROMANUS ad Dominum

PASQUINUM COLONIALEM Salutem Dicit.

In mea pacifica residentia, in Limbo, ubi sunt multi qui sunt mihi suspensi, notitia arrivat mihi gravissima: incredibilis, sed vera. Ecce de quo tractatur:

Dicunt (nihil de meno!), que saecularis mea estatua equestris, erecta ad meam memoriam, super Campitulum, inclinata sit ad ponentem, et rovinam minaciat. Cumulum est, per Jovem tonantem! Possibile erit que, multis praeteritis saeculis, in quibus ego semper fui firmus et quidem et durus, sicut turris quae nunquam abbassat caput per sufflos ventorum, viuum, bruttum capitombodile in die faciam, ad improlum?

Sum aut non sum invictus Imperator Romanus? Et mea estatua composita est de auro et brontio, aut de cera laka? Erit fortasse manducata per blateas, vulgo, baratas dispectosas?

Eh! vias, per. Bacum et Dianam, non dicamos fesseras!

Consulete, amici dilectissimi, vossos ingeneros et architectos colonias, verbigratia, Saifatos et Buchignanos. Badolatum et Contruculum qui vicerunt concursum pro erigenda Domo Reducis, Dell'Agnam, Sachetos et Travaglinos, et dite mihi cum vestra solita franquitia, si credibile est que Marcus Aurelius, Imperator Invincibilis et Invictus, ad caballum caballi, cadere possit in terram sicut fiaccida pera!

Oh quantum sunt ridiculi et leviani giornalisti seri! Pauca vergogna modernorum, per barbam biancam Saturni!

Per medium vestrum, Domine Pasquine, scaravento meas altissimas et imperiales protestas: si giornalisti otiosi et vagabundi, mellora argumenta non habent, vadam ad plantandas bananas.

Totum passat, totum lassat, totum cassat; sed ego, per Venerem Tentatricem, permaneo semper erectus et durus, donec sol resplendet super miserias humanas!

Dixi.

M. Aurelius
 Imperator Romanus
 in dispositionem.

Chapelaria Brasil

Grande e variado sortimento de chapéus e guardachuvas, fabricação especial de bonets, gorros e chapéus.

J. BARRELLA

Rua Boa Vista, 31

S. PAULO

Telephone, 2-0523.

Cioccolato "Sublime,"

di purissimo cacao e latte in libbre, tavolette, "croquettes" e in polvere.

Finissimo prodotto della Fabbrica

A AMERICANA

RUA DO GAZOMETRO, 101 e 101-A



CIRCOLO ITALIANI UNITI DI CAMPINAS

L'assemblea che il Circolo Italiani Uniti di Campinas ha tenuto il 21 corrente, vale più di ogni lungo articolo laudativo per dimostrare che cosa può dare un'associazione italiana unita e disciplinata, e quanto vale la virtù di un uomo, quando lavora spinto da un'ideale superiore e corretto da un'intelligenza viva e da una forza di volontà ben temprata!

Senza togliere nessun merito ai suoi collaboratori, anzi certi di riscuotere il loro plauso noi segnaliamo primo tra tutti il Presidente Ireneo Checchia!

Quest'uomo non ricco, costretto ogni giorno al lavoro, senza manie di esibizione, per ben undici anni ha retto il timone della più bella, più sana, più fiutropica delle associazioni italiane dello Stato.

Undici anni di lavoro paziente, tenace, continuo: e

Un occhio nel... foro!



L'avv. Infantini

dove non c'era nulla, è sorto l'Ospedale magnifico del Circolo Italiani Uniti, opera che onora la razza italiana, onora Campinas, onora lo stato di S. Paulo.

Noi non conosciamo personalmente Ireneo Checchia, né abbiamo da chiedere a lui favori o agevolazioni ed è solo per un dovere di italiani, che amano il loro paese e onorano coloro che all'Estero tengono in alto il suo nome, che abbiamo sentito che è vostro dovere segnalare agli italiani perché serva di esempio questo magnifico esponente della nostra razza che quando agisce con purezza di intenti e segue un'ideale superiore, si impone in ogni paese!

L'Ospedale del Circolo Italiani Uniti è la più bella dimostrazione di quanto può dare una colonia disciplinata e unita quando trova un capo intelligente che la guida.

L'assemblea dei soci ha relettto per acclamazioni tutto il consiglio: Ireneo Checchia entra nel dodicesimo anno della sua fatica, soddisfatto solo di godere l'affetto e la stima di coloro che gli hanno affidato l'associazione, di cui fu il creatore.

Permetta Egli che il "Pasquino" si associ alla manifestazione di stima, facendogli l'augurio che non per soli altri dodici, ma per altri cento anni egli possa avere la soddisfazione di poter vedere dal posto di comando, ingigantire l'opera buona e italianissima, che la sua mente ha creato, le sue forze di volontà ha sorretto, il suo patriottismo ha condotto ad una prosperità così grande!

BALLO FAMILIARE AL CIRCOLO ITALIANO

Oltre che al concerto del "Quartetto Brasil", i soci del Circolo Italiano sono invitati ad intervenire a trattamento familiare che avrà luogo sabato prossimo a cominciare dalle ore 21.

LUTTI

Un grave lutto ha colpito l'amico avv. dott. Tito Tacchini direttore del Patronato degli Emigranti.

La sua buona mamma, da lui adorata, donna eleta, si è spenta ieri l'altro a Roma.

All'animo colpito dalla sventura, vada l'affettuoso, e

sentito cordoglio del "Pasquino".

Al nostro egregio amico Dr. Roberto Lomonaco è pervenuta la dolorosa notizia dell'imatura morte, avvenuta il 1.0 del corrente, a Napoli, della sorella, la nobile signorina D. Elena Lomonaco.

Prendono il lutto con la famiglia Lomonaco i parenti De Magistris, Autori, Frontera e Di Castro ai quali tutti porgiamo le nostre sentite condoglianze.

— Nel giorni scorsi si è spenta serenamente la veneranda signora D.a Rosa Perrone Scavone, consorte del uoto o stimato proprietario e industriale, sig. Luigi Scavone, residente ad Itatiba. Gli imponenti funerali ai quali ha partecipato un'enorme folla di persone, sono riusciti una vera e profonda dimostrazione della stima e dell'affetto, di cui era circondata l'eletta signora.

Al parenti in lutto le nostre più vive condoglianze.

— Ancora in giovane età, ha cessato di vivere il sig. Giuseppe Di Lascio, lasciando nel più profondo cordoglio la sposa e i figli: Maria, Maddalena e Antonio; i fratelli: Giacomo, Matteo, Domenico, Francesca e Margherita.

A tutti le nostre sincere condoglianze.

"MUSE ITALICHE"

Si ricorda ai Soci che domani, alle ore 20,30 precise, al Teatro Eden, con il "Lucifero" di E. A. Buttì sarà data la serata d'onore del direttore della Compagnia Drammatica

sig. Giorgio Lamberini.

Presso la Segreteria Sociale si trovano a disposizione dei Soci i biglietti dei palehi.

La ricevuta del mese di gennaio da diritto all'ingresso.

ALMANAQUE BAYER

Dalla uota casa Bayer, fabbrica delle compresse Bayer di fama mondiale, riceviamo un elegantissimo opuscolo, artisticamente illustrato in tricolore. Pubblica calecoli, astronomici, immagini sacre, giochi, poesie e concorsi a premio. È una lettura piacevole, istruttiva e... gratuita. Basta farne richiesta alla Caixa do Correio N.º 560 — Rio de Janeiro.



Antonio Cosentino di Taquaritinga.

L'ESPERIENZA VIENE CON L'ETA'!

BRAVO PER LA MISERIA! QUANDO ERI PICCOLINO CANTAVI PEGGIO!



MUSSOLINI SALVOVA ITALIA DA O PARLAMENTARISMO CORRUPTO.



**PENSIERI
DI UNO SCENO**

ATENE, 19. — La temperatura si mantiene assai bassa in tutto il nord del paese, e la neve cade abbondante nella Tracia e nella Macedonia. La notizia ci lascia freddi.

* Il Guatemala però ha saputo dare altri brividi. Il Tribunale marziale ha condannato e immediatamente fucilato quattro ufficiali. Brividi di morte!

* Il Prof. Cirneloni, celebre oculista, si è suicidato alla vigilia di comparire al Tribunale, sotto l'accusa di aver disposto in proprio beneficio, del fondo dell'Ospedale Oftalmico di cui era direttore.

Come si vede, anche i più grandi oculisti si fanno accicare dal bagliore dell'oro!

* Nel treno, presso Lafayette, di ritorno da Pirapora, una signora ha dato alla luce un bambino.

Un neonato! Un passeggero di più! Modesto compenso per tutti i passeggeri di meno, che spesso portano i treni della Centrale!

* La "Squilla" nel suo numero del 16 Gennaio pubblica la

I PRIMI "PRESTITI" CARNEVALESCHI



POCI: — Avanti ragazzi é ora di uscire!... Rual

partenza del Console Mazzolini: ossia alla vigilia dell'arrivo in Italia. La prudenza non è mai troppa: meglio tardi che mai.

Negli Stati Uniti è stata sperimentata una nuova macchina "teletipos", per mezzo della quale gli articoli verranno stampati dai redattori che li scrivono. E quelli tagliati?

ONESTEZZA. Dove è andata a finire l'onestezza di due numeri fa?

Con il ribasso di 200 reis, siete rientrati nella "disonestezza" nostra! Não é?!

Mantegazza.

Letteratura Luso-Turca

A brimeira bedra

Quando mim era gringás, frequentava a melhor esgola da minha Terra.

Mim tinha um professor muito intalligente borem muito maledugado.

Elle offendia brá eu e brá meus gollega.

Um dia, já gançado de aturar um professor tom sam vargunha, ir brá esgola gom uma dzia de doze bedras.

Mim gollogar as bedras em filleira, brá boder val faça a esgolia mais facilmente.

O professor aguelle dia entrar muito tristes e dizer: "Meus garidos alunos — num vai bede berdão bor ter offendido bocês. Borem, quem ser gue não ter beccados? Quem de bocês não tiver beccados atire a brimeira bedra."

Mim me levantar furlosos e dizer: "Bosso gouvite ser bonito, borem mim não ser troxa de vai joga a brimeira bedra".

Dizendo essas balavra, mim began a seguuda bedra que era a mais grande e atrair em cima gabega delle.

Dr. Kemal Nelkol

**SARTORIA
Casa Triangulo**

ARTICOLI FINI PER UOMINI

Specialità in vestiti da Bambini.

A. FRANCESCHI

Rua Direita, 4

Telef. 2-2876.

S. PAULO

**HARVEY'S
"THE THIN RED LINE"
SCOTCH WHISKY**



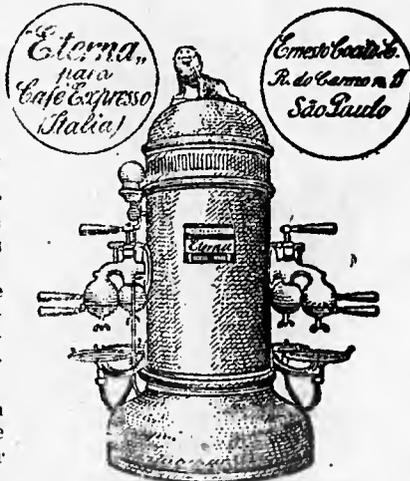
Estabd.
1770.

A. A. Baker & Co. London Glasgow

Concessionaria Exclusiva:

CASA V. B. DI LEO — SÃO PAULO

CAIXA, 2352 — PHONE, 4-6327.



Vendemos a Prestações

Il coloniale che protesta

Egregio Signor Direttore,
Questa volta protesto solo contro quel boia di "Alves" che mi ti ha fatto questo braccio teso, da fare invidia al com. Secchi e questa "cara" feroce da far morire di rabbia il redattore italiano dell'Estudo de S. Paulo.

Perché, Sig. Direttore, questa settimana non ho proprio da lagnarli.

Per prima cosa, l'acqua è tornata a zampillare a casa mia, tanto che dopo 21 giorni, sono riuscito a prendere un bagno usando l'acqua della "bagnarola" per inaffluire quei quattro "piedi" di insalata che ho nell'orto, e che con tutta la pioggia passata avevano bisogno di un... ricostituente!

Secondo, è entrato Carnevale, e un Carnevale come quello di questo anno non si avrà mai più, perché oltre il corso all'Avenida e quello al Braz, quest'anno si avrà anche il corso nautico al Canindé e al Bom Retiro, con gare di gondole che nemmeno a Venezia.

Terzo, per la miseria, quell'affare dei passaporti. A proposito dei quali badi, sig. Direttore, che il Piccolo ti ha passato "una perna" da tirarsi di cappello al Fanfulla, con tutto che non c'è ora del giorno che non ci sia di guardia al Consolato un redattore del Fanfulla, che sembra proprio che appartenga al Pasquino che, come si sa, si fa dare la reclame dai Consoli e dagli Ambasciatori!

Ritornando però ai passaporti, ora son proprio contento, perché li danno anche ai disertori amnistiati da Nitti che, se sembra a prima vista, con rispetto parlando, un porco, pure è un uomo tutt'altro che fesso tanto che è riuscito a "cavare" un posto di corrispondente dell'Estudo de S. Paulo, dato che quelli che c'erano, non erano sufficienti per dir male dell'Italia!



Ora lei sa che io, più pratico di tanti fessi che son partiti di qua per andare nella guerra, ho fatto il mio bravo dovere pagando 32\$500 e "ficcando limpo" per tutta la vita.

Però, col passaporto era un guaio! niente passaporto! foglio di via! dimodoché se putucaso andavo in Italia vuol alla Abnea, vuol alla posta, vuol dove occorreva farsi riconoscere la gente guardava il foglio e pensava "logo": Questo è un fillbustiere sporco, come dice il Cap. Ronchi, che, invece di servire la Patria, ha tonfo in serbo la pancia per i fichi ed erano capai di sputarmi sulle scarpe e di voltarmi il deretano!

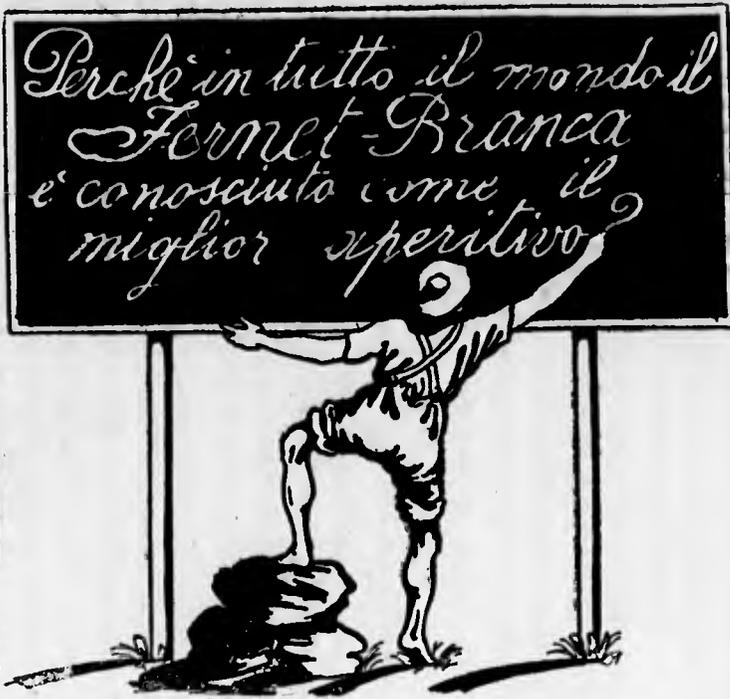
Oggi invece almeno dalla copertina non ci si capisce più niente tanto valgo, lo quanto il Cap. Guerin che ci ha quattro medaglie al valore.

E ci par niente, signor direttore? D' cosa buona assai, — direbbe il portiere del Consolato, che parla italiano presso a poco come il Console Mazzolini parla portoghese!

Lei, sempre maligno, mi obbletterà che la 1 32\$500 li capiscono solo a guardarli in faccia; ma intanto questa non è una prova sicura e se anche non mi pigliano per un capitano degli Arditi addirittura, mi possono sempre sbagliare per un capitano del Commissariato o per un caporale di sanità con il quale ci stringo la mano e mi dico affm.o

Pinco Machié

P. S. — A proposito di quanto ci raccontai l'ultima volta sulle liti successe in casa con mia moglie, per via del Fascio Femminile, debbo dire che ora andiamo molto meglio, perché la mia metà è diventata molto meno ardente e squadrista del giorno, che ha saputo che al Fascio Femminile non ci sono cariche e che basta solo la Segretaria.



IN RISPOSTA AI "LUDI POETICI"

Ecco, Mi preme di dichiarare prima questo: io non mi do affatto aria di poeta... eh, ci vuol altro, in questi luoghi e in questi tempi prosalei, aspirarsi all'immortalità, o farsi affetto di quel catarro gastrico per dissipare ventosità letterarie.

Scrivo per me, per mia ricreazione e per allontanare pensieri che mi fanno sempre più agitato.

Se il mio scritto, vi piace o vi dà noia, vi prego di non

prenderlo in considerazione, io vi stimo lo stesso, vi porto lo stesso affetto, anche se foste dei grandi zucconi, perché non sono uso a mettere le mani addosso a nessuno, per costringervi a servir da trastullo nei miei momenti di nervosismo. Venga pure un po' di Melhoff, come dice il Carducci, che da vero non guasterà, anzi.....

Ora che Apollo Emiteo tenga la sua mano su me, su i miei versi e anche su voi!

— In alto in alto, nel pensiero divino,
— là dov'orma non stampa piede umano,
— un tempio vo' innalzarti adamantino,
col nome venerato di Celano,

Fanciulle, in velo d'oro ed opalino,
nelle danze tenendosi per mano,
verran nel dolce albore mattutino
a scorti un trionfal inno silvano.

Le gentili parole e quell'incenso
che lanciato mi hai di benevol dardo
le retribuisco tutte in doppio bene.

L'alt splugendo nell'azzurro immenso;
calpesto tutto quanto è di bngiarlo
ed anche tutto quel che mi conviene.

Giuseppe Cavaliere

A. SALFATI e M. BUCHIGNANI
ARCHITETTI
RUA RIACHUELO, 30 — Telef. 2-6091

BAR AMERICANO
SPECIALITA' IN
SANDWICHES DI SALCICCIA

LE NOVITA' DEL PICCOLO!

A PROPOSITO DI DEGENERAZIONI

Il "Piccolo" nel suo numero di lunedì ti ha sguainato quattro colonne, per raccontarti i guai di un degenerato, il quale, secondo i periti che se ne intendono, commette un sacco di porcherie, perché ha il cuore a destra ed il fegato a sinistra.

Noi, valendoci delle esperienze realizzate nei nostri gabinetti (solo in Gennaio non abbiamo esaminato nessuno,

via incapace di fare più porcherie, sia pure con la più seducente e sedicenne delle "picchiette" che svolazzano per San Paolo.

Mi opporrete che egli ha preso una cotta per la nostra gentile collaboratrice Signorina Eletta Seuzafé, tanto che ne parla sempre in tutto il suo "Risorgimento".

Ma quello è un Risorgimento per modo di dire, amici

Non parliamo del cuore: egli perdé il muscolo prezioso, dove i fessli fanno risiedere gli affetti, in un incidente, dremo così... navale, mentre studiava una... linea diretta... per intensificare la tratta dei bianchi (Ohé! non leggete bianche, per carità!) lavoratori italiani per alcune regioni ospitali.

Lo stomaco è dilatatissimo, e si confonde con la pancia tanto da fare tutt'uno: domandatelo un po' a quel dottore che gli passa il sussidio se è vero o non è vero! Que-

sto spostamento fa sì, che l'egregio uomo ingurgiti senza nemmeno guardare ciò che gli presentano brontolando solo: "Tudo o que cae na rede, é peixe".

Non parliamo poi del sistema urinario, lì son dolori: a parte gli inconvenienti di gioventù, che veramente si sono nella maggior parte localizzati nel cervello intaccando profondamente la "dura madre" che, per quanto dura, non ha resistito e dando luogo al rammolimento generale del soggetto in osservazione; a parte dunque le conseguenze giovanili, il sistema urinario del simpatico professore è completamente disorganizzato tanto che nella vesicela si formano calcoli voluminosi della pesantezza di veri macigni, calcoli che, settimanalmente, egli espelle con immensa fatica, gettandoli nelle capaci colonne del "Risorgimento" che li accoglie come fossero purgoletti. L'ultimo suo Emanuele Filiberto del peso di vari quintali costò allegregio nome una settimana di terribile e doloroso lavoro e forse per ciò è che se ne vanta tanto.

Il cervello, con tutto questo spostamento, si è spostato pure esso e, scendendo vertebra per vertebra, lungo la colonna vertebrale, si è localizzato sotto il cocige, tanto che i pensieri fatti parole, invece di uscire dalla bocca escono da un'altra apertura con brutte conseguenze per le papille olfattive!

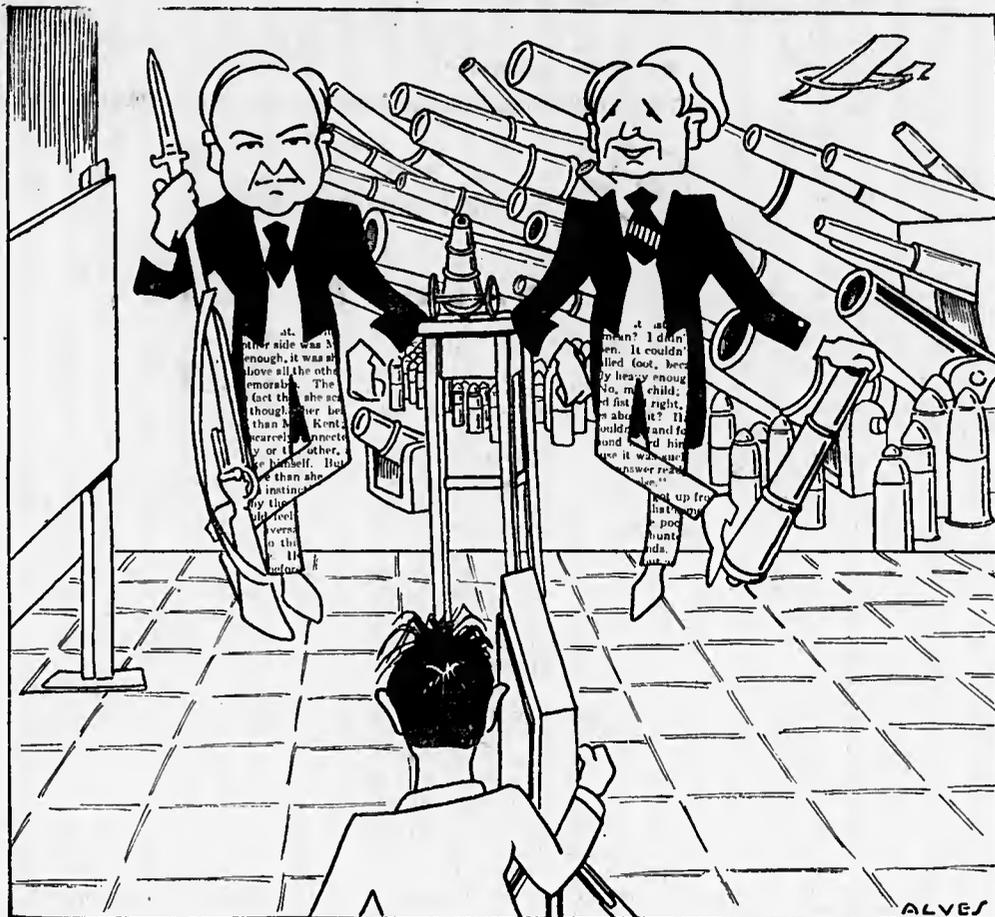
Orn eccovi un caso, vicino al quale il Galeotto di Carandiri è un uomo congegnato, come Zanobi Zanobini!

Malgrado ciò, il prof. Rocca Pilo è l'uomo più morigerato di questo mondo!

Dopo di che preghiamo Nunzio Greco di non far dire più fesserie medico-legali nel suo giornale, e di "flear sabendo" che qui, al "Pasquino", per ogni ramo dello scibile umano, c'è un redattore specializzato, il quale rivede e rivedrà sempre le bucce ai colleghi.
Dr. Stringa

Le date storiche sullo schermo

Dopo la firma del patto Kellog: Kellog e Coodlge hanno posato davanti una macchina cinematografica. Il Pasquino ha ricevuto radiotelegraficamente una veduta della scena.



Kellog e Coodlge: — Se il mondo non crede alla purezza delle nostre intenzioni, è segno che è "desconfiado mesmo"!

perché mancava l'acqua ed il gabinetto di redazione era una "selvifenza"! neghiamo perentoriamente, basandoci sulle nostre cartelle cliniche, che lo spostamento degli organi possa far diventare la gente... troppo intraprendente!

Ci spieghiamo meglio con esempi: Uno dei nostri abituali clienti, il chiarissimo, eruditissimo, logicissimo, intelligentissimo professore Rocca Pilo è — come tutti sanno — un bravissimo vecchietto! Un po' rammolito, lievemente debole di affetti, appena appena rinnegato, egli è tutta-

mici!

Dunque, rientrando in argomento, il prof. Rocca Pilo è quanto di più innocuo in tutti i campi, si possa immaginare.

Malgrado ciò, egli non ha un organo a posto, nemmeno a pagarlo un milione!

A parte le glandole interstiziali scomparse per assorbimento, il bravo amico nostro ha il fegato a posto del cervello e la bile in luogo della lingua, tanto che ogni tanto si morde la lingua e allora — lo si vede dai suoi articoli — mastica amaro e sputa verde!

Farmacia Romano

UNICA APERTA GIORNO E NOTTE.

AVENIDA S. JOÃO, 48

(Largo Paysandú)

TELEFONO: 4-3447

FARMACISTA

ORESTE ROMANO

Casa Importatrice fondata nel 1894
Fabbricante dell'insuperabile iniezione seccativa "URETHRALIN"
Concessionario esclusivo della

"URISOLINA"

DE SIMONI NAPOLI

Attende chiamate notturne per medici.

Dall'album d'un impresario teatrale

— La vera felicità dell'uomo consiste nelle opere buone.

— Iddio, dopo aver fatto il mondo, capì che la sua opera era imperfetta e creò la prima donna.

— Dimmi a che teatro vai e ti dirò chi sei.

— L'impresario è un infelice mortale costretto a campar d'aria.

— Il teatro d'estate deve essere un ambiente fresco, in modo che il pubblico vi possa star fresco; altrimenti sto fresco io!

— Se il teatro non è pieno... è meglio morire affogato nella piena del Tieté.



LAFEANERIE...

Ah come ci siamo divertiti domenica passata assistendo al gioco tra i "neri" della Laf e la squadra carioca della Metropolitan! Altro che l'Apea! Fa ridere l'Apea! E fa compassione! sicuro! basta che venga gin' un po' d'acqua e... pronto! t'invia le partite, in attesa che venga il bel tempo, poco curandosi che i giochi abbiano a mancare di mezzi e di originalità!

La Laf invece serve la "freguezia" a dovere. Ti mette gin' niente po' po' di meno che del gachi S. Paolo (?) e Rio (.). Le squadre, è vero, rappresentano... quei che rappresentano e sono fiacchine, poverelle, tanto che perfino il Syrio sarebbe capace di suonarle, ma basta la buona volontà, non è vero?

Dunque: S. Paolo contro Rio. Piove? meglio! piove moltissimo, per molti giorni? che fortuna! il campo è un lago? ottimamente! un pantano? divinamente! Sai come sarà contento il pubblico?

E infatti come siamo stati contenti noi domenica! Porcane, come ci siamo divertiti! I giocatori non hanno fatto

altro che cadere e sporcarsi e bagnarsi: certi "pattoni" che "não te digo nada"!

Un vero spettacolo "chic", proprio degno dell'aristocratica Lega del Paulistano! I paulisti hanno vinto e ciò è servito a rendere ancor più lieta la... "bella giornata" e la folla se n'è andata sporca di fango, bagnata fino alle ossa, raffreddata, ma felice e tutta orgogliosa della sua Laf che "até debaixo da chuva é a melhor"!

All'entrare in campo i giocatori avevano le maglie di colori differenti: ed anche le... pelli: tra i paulisti uno solo era quasi bianco e anche tra i cariocas i bianchi erano pochi: ma all'uscir dal campo erano tutti di un colore tanto li aveva ben conciatati il fango. Nell'impossibilità di riconoscere gli uni dagli altri, disse un Tizio con una frase... nuovissima: "Aqui não ha vencedores nem vencedores!" La folla, pazza di entusiasmo, gli batté le mani... sulla testa e così ebbe fine anche la bella festa che ci fa la rima alla moda del poeta Cavaliere.

RINVIO...

La pioggia non ha permesso che domenica si realizzasse il "formidabile" gioco tra Corinthians e Santos.

Questo si chiama aver fortuna non è vero dott. Tipaldi? Perché sa... se avessero giocato... "o senhor sabe"... la frittata era sicura...

E coi tempi calamitosi che corrono i dispiaceri è meglio tenerli lontani così come noi teniamo lontani i creditori. Una bella fortuna non c'è che dire... in fin dei conti l'amicizia, una bella cosa e noi lo sappiamo bene tant'è vero

che questa è l'ultima volta che mettiamo il suo nome "n' coppa" a questo nostro giornale che — glielo giuriamo! — non si permetterà mai più di dire che l'Eccelso Corinthians non è il 1.º Club del mondo!

Ci sono dei rinvii che fa tirare certi sospiri di sollievo. non è vero? Perché sa... prender le botte è una cosa poco gradevole...

Ma noi, per l'amor di Dio! non faccia il viso feroce! la fortuna di non prenderle è stata... sicura! del Santos! Ma che lei... aveva creduto che noi... Oh noi Siamo o non siamo amici?

LA "TINTURARIA COMMERCIAL"

Lava e tinge chimicamente — Impresta denaro su abiti usati e oggetti di uso domestico — Affitta abiti di rigore — Compra e vende vestiti usati.

MATRICE: Rua Rodrigo Silva 12-C — Tel. 2-2362

TRAVAGLINI ARTURO

Ingegnere Architetto — Costruzioni
Rua Libero Badaró, 28-Sobr.
Telef. 2-4970

LA MIGLIOR PROVA...

(Nel Pará, un boxeur dato come morto, fu visitato un giornalista producendo grande impressione).



Il redivivo: (gentilmente) Ed ora vuole provare un paio di cazzotti "cadaverici"?



INSALATA VERDE

Argomento d'obbligo: lo Stadio.

Lo Stadio con tutti gli... annessi, s'intende: sede, campi per i diversi sports... fiume artificiale per il nuoto, salone di ballo, salone di banchetti, monumenti, entrate trionfali, e simili insetti.

Argomento d'obbligo: infatti non si parla d'altro in tutto S. Paolo. I palestrini poi... stanno esagerando. Si ripagano del tempo perduto. Qualcuno arriva a giurare che si tratterà della "coisa melhor do mundo", che costerà più di 20000 (proto: zero a volontà!) contos, che si troveranno posto 200.000 persone (in poltrone di velluto di seta e pelle di serpente) e che l'on. Mazzolini troverà tutto fatto al suo ritorno. E' inutile, quando ci si mettono a contar balle, nessuno la fa ai palestrini!

Scherzi a parte (non credeteci) — ormai è deciso di fare: e di fare bene e alla svelta. Qualche centinaio di mil reis per cominciare ci sono: riguardo a tempo... dice il Cav. De Vivo che chi ha inutilmente aspettato molti anni, può aspettare ancora un po' per qualche cosa...

Il Conte Edoardo è partito in 4.ª velocità: e siccome esso è abituato con le "Bugatti" (che sono fatte da un italiano) non c'è pericolo che si fermi. La partenza è stata una cosa piuttosto "encrençada": ora però è in marcia.

Se tutto dependesse solo dal suo entusiasmo, lo Stadio sarebbe questione di giorni...

Anche gli altri concorrono a formare una "équipe" degna del capo: dopo De Vivo, più che mal vulcanico, c'è l'ing. Donnini per il quale ogni cosa si può fare in un giorno: Frugoli lo ha preso in tanta considerazione che non lo chiama "direttore sportivo" se non una volta alla settimana.

La data d'oro della Palestra sarà quella del 3 marzo prossimo poiché in tali giorni, salvo... rinvii, verrà posata la prima pietra.

Per l'occasione si avrà una grande festa: Cristoforo, che benché fuori dai ranghi non ha perduto né il pelo né il... vizio di brontolare, borbotta che la grande festa la si dovrebbe fare il giorno della posa dell'ultima pietra...

Che disfattista!

I giornali cittadini si stanno disputando l'onore di riprodurre per primi il "cliché" della pianta dei lavori. Non c'è verso di metterli d'accordo.

Proponiamo che la Palestra dia i disegni a chi pagherà meglio ed entriam senz'altro in gara offrendo — sempre "graudi" noi! — la bellezza di un milione di dollari.

La seconda squadra giocherà domani con quella corinthiana in beneficio dei lavori della Cattedrale. Vinceranno i

PRIMA DI COMPRAR MOBILI, VISITATE LA

FABBRICA DI MOBILI IUMATTI

MOBILI FINI E MEDI
— TAPPEZZARIA GENERALE —
LOJA: Rua S. Ephigenia, 27
Telefono, 4-6367

DIRETTAMENTE DALLA
FABBRICA AL COMPRATORE
Vendita a contati e a rate
— S A O P A U L O —

MATERAZZI, "CONGOLEUMS"
TAPPETI, "OLEADOS", ECC.
FABBRICA: Rua Aymorés. 28
Telefono, 5-1051

palestrini, naturalmente: essi sono tanto sicuri di ciò, che hanno già pattuito, per la loro partecipazione, un "De Profundis" per i corinthiani.

Se però — tutto può darsi in questo basso mondo — saranno i palestrini a pigliaric, il "De Profundis" non sarà plu' per i corinthiani.

Merlo è nuovamente l'allenatore del bianco nonché verdi (e rossi).

D'ora in poi ai giocatori sarà severamente proibito di fare... il loro allenatore al plurale.

Parlando dell'ex portiere Primo, Merlo ci ha detto: — "Primo l'ho fatto diventare io il primo portiere di San Paolo!"

Al che Primo rispose: — "Sì... ma io ero Primo anche prima!"

Siamo scappati... terrorizzati.

Italo Bosetto in un monologo: "Se la Palestra va davvero in Italia, lo riprendo gli allenamenti. E chissà che non riesca a farmi includere come riserva di guarda linee?"

Chi si contenterà, gode...

Gli esageratissimi elogi a Felitto han dato ai nervi ad Ettore il quale giura che quest'anno "quer por todos num chinello". Speriamo bene!

Amlicare è venuto a visitarci e ci ha detto: — Smentite, per favore, che io abbia intenzione di... andare a conoscere Voronoff. Fatelo per la pace della mia famiglia... Per ora non ho bisogno di quell'... espediente: tutto va benissimo: quanto a giocare intendo di continuare ancora per cinque anni e sempre in gamba, sacr...".

Questa settimana Nicollno Pepi ha parlato un po' meno. Segno che noi siamo rispettati e che o "medo é um facto"...

Ma il cav. Ernesto Giuliano che fa che non se ne parla mai?

Sembra che per la "tournee" in Italia saranno invitati due cronisti brasiliani.

... E Capodaglio! e D'Amato??

Te li figuri che... lterizia?

SPUNTI A 90 L'ORA INSTANTANEA...

Il campione di corse a piedi El Ouafi, andato negli Stati Uniti, ha preso botte da orbi e si è scusato dicendo che laggiù nessuno... parla arabo.

Per vincere però gli sarebbe bastato star zitto... in arabo e correre... in americano...

Visto che le prendeva sempre, hanno proibito a Giuseppe Spalla di combattere all'Estero. Sempre "tiranni" quei fascisti!

Alcuni giornalisti paraensi che avevano annunciato la morte di un pugilista, si sono visti visitare dal "defunto" che — ma guarda un po'! — stava arcibenone.

Cos'hanno fatto? Prima hanno scritto una smentita alla falsa notizia, poi... sono corsi a cambiarsi di biancheria.

Malinteso, tra l'ing. Donnini e un giornalista che deve fare una rivista intitolata — "Palestra-Italia".

Donnini: La rivista? L'altro: (capisce: l'ha rivista?) — No.

Donnini: Ma io le domando se la rivista...

L'altro (interrompendo): — le dico di no...

Donnini: (spera).

Stanno disputando in S. Paolo un campionato di water-polo: alla Mooca vi sono corse tutte le domeniche: c'è la scherma alla Palestra.

E ci son tante altre cose di cui tutti se ne stropicciano...

Avvertenza: se ve la siete cavata senza danni, non rileggete la storiella di Donnini (è stato lui a raccontarcela): potreste restare freddi sul colpo!

(Causa il "d'luvio" di questi ultimi tempi, le partite di domenica si sono svolte nel fango e nell'acqua).



— Ma che fanno?
— Niente... Cercano il pallone...

LA BOCCA DELLA "VERITÀ"

— XCVI —

Il general spagnol, ch'era già stanco, slanciò di corsa i cavalleri avanti; ma il capitán Testaccia, assai più franco, in mezzo si mischiò coi bravi fanti:

squarciando li ventre al lato dritto e al mauco a quel cavallo che veniva innanti, uccidendo e atterrando al suo fianco quel che non si arrendeva ai trionfanti.

Al cavalleri mancavagli il terreno, la confusion divenne generale, i nemici cadendo sotto il fuoco

della lor stessa artiglieria a pieno senza la man vedere che li assale, e di fianco, di dietro e di ogni loco.

GIUSEPPE CAVALIERE

PLACIDO DALL'ACQUA

Ingenere Civile e Costruttore - Cimento Armato
Uffici: Rua Direita, 2 - 2.0 — Tel. 2-4899

MARSALA FLORIO

Matrice:
S. PAULO
Rua B. Vista, 12 - sob.
Caixa Postal, 1200
Telefono: 2-1456

Filiale:
SANTOS
Rua Tuyuty, 111
Caixa Postal, 734
Tel.: Cent. 1739

ALBERTO BONFIGLIOLI & CO.

SVINCOLI DOGANALI

Servizi rapidi e perfezionati — Condizioni vantaggiose
PROVATE LA NOSTRA ORGANIZZAZIONE



Il Drovadore del cav. sig. José Verdi al Municipale

Premesse.

Ci sia consentita una forma embrionale di protesta contro il sistema invalso di voler a tutti i costi somministrare alla pubblica opinione ed al gusto teatrale del paolista sempre roba nuova di zecca. La musica è — dice il maestro Guerra — quella di Mozart: "Repetita juvant". Il senso si affina quanto più si esercita: è come l'acqua o, meglio, come il cavalletto: più l'aspetti, più tarda; si che il governomo perde il tempo, la pazienza e l'appetito, e manda a farsi friggere la sete e la crocetta. Le onde sonore — ripete spesso il maestro Calla — percosse e ripercosse e raccolte son quelle che più trasportano.

Perché l'impresa non ci dà qualcosa di conosciuto, anche di vecchio, di anticamente ero, che non ci chieda lo sforzo di capire e di sondare, ma ci culli nell'oblio del ricordo?

Protestiamo contro questo oscuro Trovatore e confidiamo nella ripresa del "Nerone".

L'antefatto.

Verso le ore 16 di un lunedì dopo Pasqua del 1005, il nobiluomo Giancasso Capeto fu fermato per la strada — una viuzza oscura di Venezia — da una masnada di banditi, tra cui era il celebre Gasparone, i quali puntandogli una Mauser al petto, gli dissero: — Fuori i barbari! — Al che il nobiluomo, cavando dalla tasca retrostante dei pantaloni una Bronwing, calibro di 36.0, rispose:

— Non fia mai, sozzaglioni!

Ma un d'essi, tratto un volume di Baltasar — D'Annunzio poco pulito — glielo vibrava sul capo, producendogli un ematoma, con escoriazioni multiple, guaribile in venti giorni a pane e banane, salvo complicazioni.

Le quali non si fecero aspettare. Il nobiluomo venne trovato svenuto sul marciapiede, vicino ad un palo della Ligth: tutti lo credettero ubriaco di pinga; ma ridesto, non aveva più memoria, e si chiamò il Trovatore. Da questo triste episodio ebbe origine il tristissimo caso Bruneri-Cannella, rimasto insoluto fino ai giorni nostri.

Il fatto.

Perduta la memoria, il Trovatore, o meglio il Trovato, ossia lo Smemorato — come fu battezzato da principio dall'autore del libretto — girò il mondo come un ebreo viaggiatore, ossessionato da un'idea: — Io, trovatore, che cosa vado trovando?

Nel primo atto ci troviamo a Biscaglia: qui tutte bische, bischieri, biscazzieri, "bieheiros" e gloco di "bicho"; compagne di Eleonora, col capell alla bebé, enochi del Conte, uomini d'arme, zingari, e redattori del "Faulfulla" a spasso.

Il Conte di Luna (amava chiamarsi di Luna, anche quando c'era il sole) teme che un servo calabrese lo dissonori, ballando il tango con la di lui sposa, contessa Pasquarosa Reys in Luna, e avendo con lei notturni e piacevoli incontri, nelle notti senza luna, nel Pacaembu'. Decide di appostarsi e di spiare.

Spià, e che vede? Il Conte di Luna si guarda nello specchio del guarda-casacos e vede la sua testa pelata e rilucente come una luna; sorride e canta, su l'aria della "donna immobile":

La fronte ho serena,
La pancia piena.
Conte di Luna,
Porta fortuna...

Durante la romanza, cantata a secco, perché mancavano tre corde alla sua chitarra portoghese, il servo calabrese, che tutti han capito essere il Trovatore, che aveva trovato

quel che cercava, vede tra le poltrone il Sor Ulisse, suo vecchio conoscente, e scende a parlare con lui delle corse all'ippodromo, riuscendo a porsi in salvo passando per la porta d'ingresso, senza ritirare la contromarca. Intanto il Conte si sgola a gridare:

Ardo, ardo, ardooooo!!!

Voel: (senza coro): — I pompleri, i pompleri!

(Fortuna che il Conte preveggennte e lungimirante si era assicurato su la vita col grande assicuratore Ettore Gili). Ma non precipitiamo gli eventi. In attesa del pompleri, seguimmo il Trovatore.

Il quale, giunto a piazza da Corredo, libera, ha sempre dinanzi a sé il problema del suo Io misterioso da risolvere.

Un grillo lo ferma, gli fa una romanzina in luso-croato-sloveno-serbo, e lo lascia in pace. Piove. Non si vede né la luna né il conte di Luna. Piove sempre.

Lo smemorato, su l'aria del Trovatore:

Sconto di tasca mia
C'è che comprai per te...
Ahi che la spesa ognora
Mi manda alla malora.
Abbi pietà di me...

(Qui vuole alludere alle spese della Sarta, che aveva pagata scontando delle cambiali).

A questo punto la vicenda precipita. I grilli lo afferrano e lo portano con la Vedova Allegra alla Centrale. Qui riceve tale un colpo alla memoria che si risveglia, si ritrova nobile e sa che cosa cerca:

Cerco col sangue mio
Con forza sovrumana
Quell'acqua tanto arcana,
Che non ritorna più.
Mi chiaman Trovatore
E a me che men'importa?
Ti voglio viva o morta:
Se no, muoi per te...
(qui fa una stecca)
Gettandomi nel fiume
Dell'acqua Tieté!

Con questa disperata invocazione, piena di punti coronati, si chiude la parte emotiva del libretto, perché i Pompleri arrivano, piantano le pompe contro il Conte di Luna che arde, arde... ma l'acqua non c'è... e piove sempre.

Il crescendo del I. Atto è stupendo: l'orologio che tocca la mezzanotte è meraviglioso, perché è un cronometro di precisione: tutto in do ut des maggiore, fa un effetto che culla e addormenta.

Il calando è meno efficace, anche perché il pubblico, linguato fino alla punta della lingua con acqua piovana, sta perdendo la pazienza. Decorosa messa in scena: buoni i cori, ottimo lo spezzatino di vitella.

ARTE ED ARTISTI

È vivamente atteso il grande concerto dell'"Orchestra pianistica" di cui è ideatore il valoroso musicista J. Sépe, insegnante nel Conservatorio Musicale di San Paolo.

L'"Orchestra pianistica" sarà composta di 6, 12 e 24 esecutori i quali, anziché suonare all'unisono, eseguiranno parti completamente differenti appositamente trascritte e ridotte dal bravo maestro Sepe il quale farà pure conoscer al pubblico alcune sue ben meritate composizioni che sono veri gioielli d'arte.

Attraverso il Concerto dell'"Orchestra pianistica", concerto che costituirà un'assoluta novità e quindi un nuovo successo dell'arte musicale in Brasile, noi avremo modo di udire e gustare le geniali creazioni del giovane maestro Sepe, tanto modesto, quanto valoroso, che tiene alto in questa bella terra il prestigio dell'arte dei suoni.

Compositore e armonizzatore dal gusto finissimo, ed acerrimo nemico di quella recame altisonante di cui spesso abbisognano gli audaci insipienti, egli, con l'"Orchestra pianistica" saprà far rilevare la mirabile capacità del suo Ingegno fecondo, mirante unicamente a quell'eccelsa vetta su cui l'arte vive pura e dignitosa.

Il Concerto dell'"Orchestra pianistica" colmerà indubbiamente di giusto entusiasmo tutti i cultori del Bello, e mostrerà al Brasile e al mondo la valentia del suo ideatore cui dovranno arridere i più insinghieri successi.

E noi che conosciamo il faticoso lavoro di composizione, trascrizioni e armonizzazioni cui dovette sobbarcarsi il modesto maestro Sepe, per poter realizzare il suo artistico intento, gli auguriamo di tutto cuore il degno trionfo di cui è meritevole per le sue belle doti artistiche e per la sua rara modestia che onora ancor più il suo valore.

A. Z.

A CONSTRUCTORA METALLICA Ltda.

Escrip.: R. DIREITA, 2 - 2.º andar, sala 8 - Phone: 2-4899
Officinas: RUA OSCAR HORTA, 19 — Phone, 9-2007
End. Teleg. "METALLICA"

— S. PAULO —

—xxx—
VIGAMENTOS E ESTRUTURAS, TELHADOS, PONTES
GUINDASTES, TORRES, HANGARS, GALPÕES, ETC.
OFFICINA DE SERRALHERIA COMMUM E SERRALHERIA ARTISTICA — DEPOSITO DE FERRO
REPRESENTAÇÕES E COMISSOES

Executa qualquer serviço em ferro de
accordo com os desenhos apresentados.

FORNECE ESTUDOS, PROJECTOS DESENHOS
E ORÇAMENTOS.

Bevete il Fernet-Branca



FUORUSCITO — La "piccola posta" del numero passato e precisamente quella diretta ad un dottore di cui conosciamo ma ancora non diciamo il nome ha gettato lo scompiglio nel campo... di Agrumaate.

Cinque dottori... ravvisandosi nel... colpito... hanno fatto sapere che non avrebbero dato più... balocchetti. P'ccarolo è disperato e si affanna a scoprire... colui che lo avrebbe tradito. Ma che traditore e non traditore, professó! Abbiamo impiantato un microfono sensibilissimo nella vostra redazione e di qua sentiamo tutte le fesserie che dite! Non vi impressionate... fin che c'è l'ideale, tirate a campá! I quattrini?! Ohibó! Sono una cosa lecia che... fa a cazzotti con la vostra professione di... apostoli!

DEPOSITANTE — Avete visto? Avete letto? Avete sentito? Colui che non era più presidente, secondo le voci se ne stava a Roma, lavorando per la Banca!

Se non fosse più nulla, se se ne fosse andato... stomacato, se avesse abbandonato la banca, mentre stava per affondare, se ne sarebbe stropicciato di occuparsi di una moribonda! Se lavora, si interessa, promuove accordi, che rendano sempre più forte la Banca, è segno che la Banca non solo è vitale ma è robustissima.

Di più! Avete letto che P'ccarolo attacca la stessa banca? Volete prova migliore che va bene? Quella "cima" li attacca sempre le cose che vanno bene: bisogna leggerlo al contrario.

Menomale che vi siete persuaso! Noi, modesta a parte, abbiamo sempre ragione, perché scriviamo solo su quello di cui siamo certi!

CURIOSO — Per quanto abbiamo eccitato di scoprire non siamo riusciti a sapere chi era il capo di quella ditta, che ha preso quella stangata dal P'ccarolo! So lo scopriremo, potete esserne certo che lo diremo... crediamo sia difficile dato che, a quanto dice Greco, si tratta di una ditta italiana!

GIORNALISTA — Poi, entusiasmato dal discorso pronunciato al banchetto di Valzania, ha voluto completare le sue gesta.

Ha chiamato Bellucci e gli ha ordinato di scrivere una lettera a tutti i redattori... lui compreso, in cui poneva tutti... "no oho da rua"!

Sembra che rimarranno solo D'Amato e Sor Ulisse!

A sostituto i partenti verranno due "bichos" grossi: Giovannetti e Folco Testena.

Eta batuta! quel commentatore Poi! Ne pensa "cada una"?

Ora è Greco, che si deve grattare la pera! Con quei due così che arrivano, fare un giornale che sia all'altezza, non deve esser mica una "brucadeira"!

Con questo provvedimento le azioni della borsa dei giornalisti son discese di 127 punti di un colpo solo: c'è più offerta che domanda.

A buon conto il "Pasquino" avvista che sta "cheio de mais" come il Tieté!

OSSERVATORE — Quell'articolo contro i "grandos" scritto da l'ex redattore, ex lampione, cacciato dal Derby Club a pedate invita alla riflessione. Hanno toccato tutti ma non hanno mai toccato il conte Matarazzo, che ha dichiarato più di una volta di essere fascista! Perché? Fifa, amici miei. "U conde" è peso pesado e se si "zanga" è capace perfino di tirar fuori le note dei quattrini che "temporibus illis" dava ad uno degli "chefões" quello con la barbetta che passeggiava a Tremembé, per far "acabare" gli seloperi che lo stesso provocava per ricevere poi la "tangente"!

Il conte Matarazzo è vecchio della colonia e li conosce quei vecchi capponi: se rompessero le scatole a lui... sarebbero dolori.

Perché... acqua in bocca! Può essere, ci domandate, che i fessi, che leggono quel foglietto, non fanno questa osservazione! Primo, rispondiamo, di fessi che leggono il foglio ce ne sono pochi e quei pochi son poveri diavoli, che non si ricordano nemmeno a che ora suona mozzogiorno; secondo, anche se fanno qualche osservazione, quei signori sanno abbudolarli.

Certo che è ridicolo per un "organo" che ce l'ha con i "Grandos" risparmiare Matarazzo che è il più "grando" di tutti! Ma è che di coraggio... ne hanno molto, ma è la paura... che li frega!

NAZIONALISTA — State tranquillo, a Curytba non è accaduto nulla di grave. Un signore, arrivato di là, si meravigliava dell'articolo del "Combate". A Curytba non ne sapevano nulla e el ha domandato li perché qua pubblicavano quelle baile in neretto su due colonne.

Dopo che gli abbiamo spiegato che nemmeno al "Combate" lo sapevano e che avevano pubblicato solo quando P'ccarolo aveva portato loro i tagli del giornale, allora si è persuaso.

Che volete: li loro organo è quasi clandestino e per denigrare l'Italia, si servono dei giornali del paese che godono un mondo a dir peste e corna del nostro paese!

Però sentite voi cosa dicono di quel rinnegato, che forniscono loro la materia prima. Li trattano tale e quale voi trattereste un "caffen" che vi ha procurato una bella "guagliana"!

INDELICATO — Che quel messero cho fa l'Apostolo e per lui la moglie facesse delle "cravatte" al 48 o/o noi lo sapevamo prima di voi. Malgrado quanto ci dite sia la verità, non pubblicheremo perché il nostro giornale non entrerà mai nella vita privata di nessuno: nemmeno degli avversari in malafede.

SMEMORATO — Anche voi siete come quel nostro collega che si meraviglia perché abbiamo fatto parlare il Duce in romanesco invece che... romagnolo, come Valsanla?

E' perché il Duce in un suo discorso disse che si considerava cittadino romano: ora coloro che sono anti sotto "er cupolone" parlano in quella maniera.

Sì, caro, siamo tutto un simbolo noi!

HIOTELEIRO — Cosa era quella cagnara al balcone dell'Ole! Una "mulher" gridava "Antitaliano" "Antifascista" ecc. ecc.

A chi diceva? Ad un ospite o ad uno di casa?

BANCHIERE — Quei "semi vergogna" dovrebbero avere almeno il pudore di "calar a bocca" per convenienza!

Il direttore è perfino troppo buono! Figuratevi che ancora non ha passato all'esecutivo un debito molto rilevante (passa i 10 pacotes) di un noto anti italiano, imparentato con un lurido fuoruscito!

E gli dáuno addosso, chiamandola banca asservita al Fascismo!

Cosa attendete per "por o pan nolles" Direttore?

NOBILUOMO — Parabens! se riuscite a combinare quell'affare, ne godremo proprio, perché siete nostro amico!

Quell'azienda in mano vostra... la sua salute... rifiorirà, come nel Trovatore!

AVVOCATO FORTUNATO — Annazzalevi, che straccio di fortuna! Entrare esatti con cinquecento pacotes della lotteria di Sta. Catharina! E dateci la formula, che la facciammo giocare a Miluni! Speriamo che ora vi abbonerete al Pasquino! In ogni caso parabens a voi ed alla ditta dove state! Fa sempre piacere vi pare avere il proprio avvocato con 500 contacti liquidi liquidi!

COLLEGA — Voi che "sfottete noi povere "schlappe" ante ora nel giornalismo date retta ad un fesso.

Quando tagliate tagliate dai giornali vecchi dei quali nessuno si ricorda più!

Voi invece quella "Piccola Butterfly" tanto carina uscita nel vostro numero passato l'avete tagliata dall'ultimo Travaso delle Idee del 16 di Dicembre!

Noi invece l'abbiamo messa da parte per servirla ai lettori nel 1932!

Per noi "schlappe" questo sarebbe un peccato veniale, ma per voi... che Diavolo! non sta mica bene!... questa fa il paio con quell'anno II N.º 3!

JOAO BOBO. — E' al contrario di quanto dite voi: invece di stupirvi dovrete essere contento. Porea l'oca un giornale che il giorno che nasce dá in testa al Console d'Italia e dopo 16 giorni di vita stampa (e chi ha scritto è il direttore badate bene!):

"... Porque o fascismo, quando creou as azas com que voou para Roma, foi sobretudo uma reacção das forças vivas da Italia contra a politicagem profissional do Capitolo. O liberalismo italiano, exhausto, mostrava-se incapaz de manter a ordem no interior e a autoridade no exterior. Da capitulação de Versalhes á occupação das fabricas, tudo indicava que o sangue dos Cavour e dos Mazzini se anemiará nos Giolitti e nos Sulandra. Havia necessidade de transfusão de sangue novo. Esse, trouxe-o Mussolini. Á frente da mocidade que lutara nas trincheiras por uma Italia maior e via os frutos do seu sacrificio perdidos nas mãos debeis dos estrategistas do parlamento. O fascismo italiano significou, pois, na sua segunda nhasc, a reacção do povo contra os politicos."

A noi sembra un cambiamento che deve far piacere e ne deve fare tanto di più in quanto chi firma l'articolo è una delle penne più brillanti del giornalismo Brasiliano!

Prof. Dott. Recalde

Signore, stomaco, vie urinarie, chirurgia.

Rua Q. Bocayuva. 54 —

Casa das Arcadas. — Tel.

2-1363—Chamadas 4-0787.



La rubrica del Viaggiatore



LA POSTA DEL VIAGGIATORE SOROCABANA

IPAUSSU' — Vi è dell'esagerazione. Ecco come andò la cosa: Romeo Anversa entrò nel Bar e vi trovò seduto ad un tavolino bevendo uno chop, un negoziante di Batucatu suo conoscente. Naturalmente questi lo invitò a bere un chop e Romeo per non dispiacerlo ne bevve ventidue, ma il pretese ben gelati, e, dopo il ventiduesimo "deu o fora" ... per non perdere il treno.

FAXINA — Qual'è lo stipendio che ci passa il Pasquino? Ottimo amico mio; figuratevi che ho smesso di fare il viaggiatore perché ho trovata la cuccagna.

PIRACICABA — Il telegramma che don Giovannino mandò ad Ivo diceva testualmente così: disastre em viagem, providencie. Ivo non sapendo interpretarlo ce l'ha inviato; dopo accurate indagini ne abbiamo avuto la spiegazione; ecco di che si tratta: durante il viaggio da Botucatu a Santos il macaco di Chico Boia "roeu a corda" e sparì. Don Giovannino appena lo seppe esclamò: Addio sogni beati e telegrafò ad Ivo.

BAURU' — Il cav. continua nella sua mania delle antichità. A Piratininga ha scoperto un rudere che si ritiene polacco.

BOTUCATU' — Se continua così fra pochi mesi Paolo Simoni non avrà più un dente in bocca. Speriamo almeno che il dentista non gli porti via la testa in un colpo solo.

TATUHY — La gara di eleganza tra Angeio Ruocco e Marlo Notari finì con la vittoria del primo che vinse per le seguenti differenze: 112 cravatte, 245 camicie e 69 paia di scarpe.

PRESIDENTE PRUDENTE — E' vero. Ghini si è dato al teatro. Adesso è dietro a scrivere un dramma stile Gran Guignol. Per mera casualità siamo riusciti a conoscere il titolo: CHUPIM. Protagonista Romeo Anversa.

PIRAPORA — Vi meravigliate che scriviamo sul Pasquino? E perché se è lecito? Forse Ghini non è socio di Mussolini?

PAPETININGA — Lo abbiamo notato anche noi. Tutte le volte che Ottaviano dal Medico canta Vecchia Zimarra, lo fa tenendo in mano il suo impermeabile. Così è in carattere.

PAULISTA

JAHU' — Il primo saggio di poesia di Eugenio Urti? Ecco: ve lo:

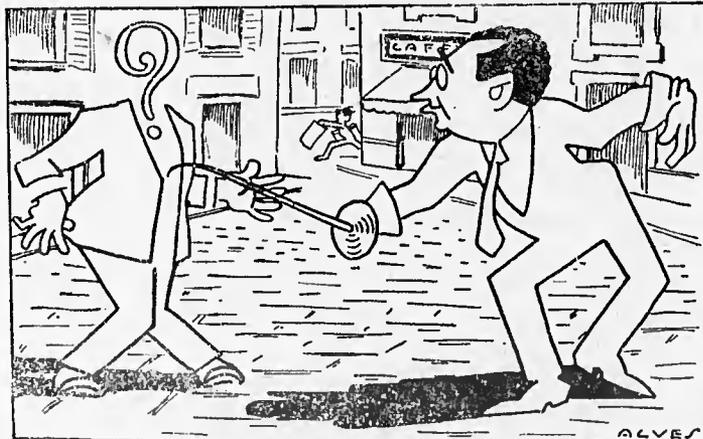
Un bizzoso ronco, volò
Sul mio capo si posò
Con una mano l'acchiappò
E con l'altra l'ammazzò.

Che ve ne pare? Prima oratore ufficiale, poi poeta.

CAMPINAS — Perché presero Giovannino Croce per nazzo? Sfido: in pieno giorno afferrò per le orecchie un asino che quasi veniva meno sotto l'enorme peso del carretto, e si mise a cantare: Vendetta, tremenda vendetta. Era giusto che lo credessero impazzito.

I grandi segreti coloniali

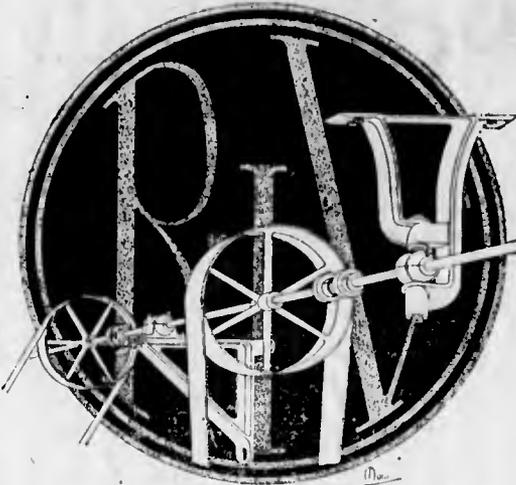
Il Piccolo è partito a fondo contro... e poi l'ha piantata.



Chi sarà?! Che farà?!

PER QUALUNQUE MACCHINA, AUTO O TRASMISSIONE

Preferite sempre i cuscinetti a sfere e rulli



Sono perfetti, economici, resistenti e... sono

ITALIANI

OFFICINE VILLAR PEROSA S/A.
TORINO

Distributore per gli Stati di S. Paulo — Paraná
Matto Grosso

**ZANOBI ZANOBINI - R. Sen. Feijó, 25-a
S. PAULO**

BEBEDOURO — Verissimo: Gaetano del Pozzo ha offerto all'Unione 22 litri di olio di ricino, che ridotti alla metà formano esattamente 44 1/2 litri.

BROTAS — Siete male informato. Angelo Rizzo disse testualmente così: U cumpare accussi vó; e non si discute.

SAN CARLOS — Credete a me, vi è dell'esagerazione. Noi che siamo qui in San Paolo, e, quindi tutti i giorni a contatto coi diversi gruppi, possiamo assicurarvi che l'Unione fila magnificamente. Equilio Ricco è il Presidente ideale per questo periodo di mezza encrenca. Quindi state sicuro che tutto andrà bene.

MONTE ALEGRE — Certo che bisogna riconoscere che Solimani ha fatto e fa moltissimo per il benessere e per il progresso dell'Unione. Questo è il necessario. Ricordatevi che fui io uno di quelli che sostenne le ragioni perché fosse nominato benemerito.

La sua irricoscenza verso Venturi? "Coisas da vida meu bem"!

MOGYANA

CASCAVEL — Di vero c'è questo: Angelo Basile dette la sua procura all'altro, ma volle accertarsi de visu se questi votasse la chapa e quindi venne all'Assemblea.

RIBEIRÃO PRETO — VI

sbagliate. Il conto di reis per la sottoscrizione alla Casa del Reduce, fu raccolto fra i banchettanti, e non poteva essere altrimenti, dato che la nostra che è una società di Mutuo Soccorso, non poteva permettersi il lusso di regalare un conto di reis. Quindi bisogna ringraziare i sottoscrittori che intestarono la sottoscrizione a nome dell'Unione.

SÃO SIMÃO — E' vero. Al banchetto Antonio de Cicco mangiò 44 rane, una per boccone, ed ad ogni boccone, quindi ad ogni rana dava un nome: per esempio diceva: questo è Venturi, e già una rana; questo è de Angelis, e già un'altra rana e così di seguito fino a 43; alla quarantatreesima disse: questa è mio figlio, ma la rana gli rimase attraversata in gola e ci volle un 1/2 Chianti per farla andar giù.

Prof. Dr. F. Taliani

Chirurgia generale e speciale — Malattie dei reni
Rua Consolação, 179
Tel. 4-8038. ore 15-17

Alfaiataria di Antonio Mosca

Importazione diretta di stoffe francesi. Sempre novità. Lavoro sollecito e perfetto. — Rua Libero Badaró, 78 - Sobrelaja
Tel. 4-3509

S. PAULO

Dr. Filippo de Filippo
MEDICO E OPERATORE
 Chirurgo delle Beneficenza Portoghese — Piccola ed alta chirurgia — Malattie delle signore —
 Consulti: dalle 14 alle 16.
 — Consultorio e residenza:
 Piazza do Correio, 6 (angolo di R. Anhangabau)
 Tel. 4-0724

TAPPEZZERIA ::
:: JOSÉ GHILARDI
 Mobili di stile e decorazioni
 R. B. de Itapetininga, 71
 Telefono, 4-4891
 — S. PAULO —

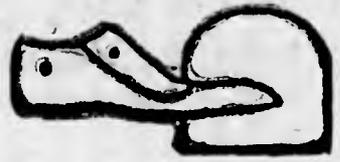
STOMACO — FEGATO —
INTESTINI — RAGGI X
Il Prof. MANGINELLI
 ha trasferito il proprio consultorio in rua Barão de Itapetininga, 37-A. 2.º piano. Telefono: 4-6141. — residenza: Rua São Carlos de Pinhal, 7. Telefono, 7-0207.
AI CALZOLAI

Olio Sasso



Preferito in tutto il mondo.
 RAPPRESENTANTI
Casa Trinacria
Antonio, Salvador Messina & Comp.
 R. Aurora. 41-A - S. Paulo

Non bevete il vostro aperitivo senza il
BITTER CAMPARI



visitate la **FABBRICA DI FORME** di **GIOVANNI FERRO**, dove troverete forme di qualunque sistema, per pronta consegna ai minimi prezzi. Si fanno forme per piedi difettosi come pure forme per cappelli da uomo e signora. — Matrici per cappelli si trovano sempre in stock. — Rivolgersi in **RUA FLORONCIO DE ARREU** N.º 13 — prima di fare acquisto di forme. :: :: ::

CASA PICK & PEROTTI
 Brinquedos, Bicycletas, Gorleke de fama mundial e accessorios em geral. Officina mechaalca e pintura a fogo.
 — Tel. 4-5104 —
 Rua Consolação, 315
 S. PAULO

Dott. Giuseppe Tipaldi
 Medico operatore
 Dalle 14 alle 17 ore
 Consultorio: 4-9680
 Residenza: 7-2400

FABRICA DE MOVEIS "BRASIL"

LA PIU' A BUON MERCATO DI S. PAULO

Vende la sua produzione al consumatore. — Visitandola, concorrerete per la vostra economia. — Vedere per credere



- Letti matrimoniali, stile "Maria Antonietta" fin da **165\$**
- Letti connei, per scopolo, fin da **40\$**
- Dormitori con 5 pezzi, fin da **750\$**
- Sale da pranzo, fin da **740\$**
- Sedie con "assento de palhinha" (1|2 doz.) fin da **40\$**

N. B. — Ai Sigg. interessati nell'acquisto di mobili, si forniscono CATALOGHI.
 DEPOSITO: Av. Rangel Pestana, 65
 LOJA: Av. Celso Garcia, 50 Telef.: 9-1709
 FABRICA: R. Almirante Brasil, 29 Telef.: 9-0685

Pensão Internacional

con annesso Restaurant
 Servizio a la carte - Prezzi modici - Cucina italiana di prim'ordine.

Pasquale Marotta
 Camere mobiliate - Si accettano pensionisti esterni.
 RUA ANHANGABAU' 22
 Tel. 4-6397 — S. PAULO

Il Dottor Angeto Romulo De Masi

Comunica ai suoi amici e clienti che ha trasferito il suo Consultorio e la Sede di S. Paulo del
Istituto Italiano del Radium
 all'Avenida São João, n. 123 - III piano (ascensore) Palacete Padula.

CAFFÉ IN POLVERE FALCHI

DEI MIGLIORI, IL MIGLIORE

FALCHI, PAPINI & CIA.

Clinica Medico-Chirurgica e Ostetrico Ginecologica

Del **Dott. V. Sola** Medicina - Chirurgia - Malattie delle Signore. **VIE URINARIE**. Specialista delle Malattie della pelle, Veneree e Sifilitiche.

Gabinetto modernissimo di Elettrocità per applicazioni mediche, Chirurgiche e Ginecologiche. Alta frequenza. Diatermia. Raggi ultra violetti. Raggi Sollux. Osmoterapia. Massaggi. Bagni di luce. Galvanizzazione. Faradizzazione ecc. Dispositivi di Boerner - Santos per la cura della Menorragia e complicazioni.

Cura garantita e rapida della Menorragia acuta e cronica (Pagamento dopo la cura).

RUA S. JOAO, 85-A (p. p.)
 Telef. 4.0491. Dalle 9-12 e 14-18 — Caixa postal 1914
 Resid: **RUA VERGUEIRO, 429**

Sciroppo di S. Agostino

PURGA POFIFICA RINFRESCA IL SANGUE. GUARISCE STITICHEZZA. ACIDITA' DI STOMACO. CATARRI BRONCHIALI E INTESTINALI. SFOGHI DELLA PELLE. DOLORI LOMBARI. REUMATICI. NERVOSI.

LABORATORIO FARMAC. DELLA CHIESA DI S. AGOSTINO
 GENOVA
 Deposito Pharmacia e Orogarja Farant. - S. PAULO

Dottor Fausto Fioravanti
 Medico-chirurgo e ostetrico della R. Università di Pisa, dell'Ospedale Umberto I. — Malattie delle signore e dei bambini. — Veneree e Sifilitiche.

Cons.: Rua Libero Badaró, 21. — Tel.: 2-5780 — Dalle 8 alle 6 — Residenza: Rua S. Caetano, 11 — Sobr. — Tel.: 4-6151. — Dalle ore 7 alle 8 e dalle 1 alle 2 1/2.

Dottor Arturo Zapponi
 Medico chirurgo e ostetrico, abilitato dal Governo Federale — Malattie delle signore e dei bambini — Analisi microscopiche. Cura delle malattie veneree e sifilitiche con metodo proprio. — Rua São Bento n. 40 — Dalle 8 1/2 alle 6 pm. — Tel.: 2-6321 — Resid.: Av. Rangel Pestana, 114 — Dalle 9 alle 9 e dalle 12 alle 15 — Tel.: 9-0155.

MALATTIE NERVOSE

Paralisi, Convulsioni, Neurastenia, Sciatica, Sifilide ecc. — **DEL CUORE, DEI POLMONI, DEI RENI, REUMATISMO.**

Prof. Dr. E. Tramonti

Cons.: Praça Republica, 15 — Ore 8 alle 4,30
 Res.: Al. Jahu, 49 - Tel 7-22-31

PREFIRAM

LACTA

SUCCELENTE MAIS DELICADO

Dott. Prof. G. Brunetti
 Al. Bras — Largo 7 de Setembro. N.º 2 — Tel.: 2-4226.

Dr. B. Rubbo
 Medico chirurgo e ostetrico, abilitato dalla Facoltà di Bahia, ex-chirurgo degli Ospedali di Napoli — Chirurgo dell'Ospedale Umberto I — Avenida Rangel Pestana, 162 Sobr. — Telefono: 9 - 1675 — Dalle 7 alle 9 e dalle 1 alle 2.

Dott. NICOLA JAVARONE

dell'Ospedale Umberto I — Assistente della Clinica Pediatrica della R. Università di Napoli — Ex-medico dell'Ospedale "Paullipon" per Bambini — Chirurgo degli Ospedali Rinniti — Malattie dei bambini — Consultazioni: dalle 9 alle 11 e dalle 13 alle 18 — Av. Rangel Pestana, 180 — Telephone, 9-2376

DISEGNI PER RECLAME, CARICATURE E CLICHE'

nell'Amministrazione del **"PASQUINO COLONIALE"**

Dtt. Domenico Soraggi
 Medico dell'Ospedale Umberto I
 Residenza e Consultorio:
RUA DOMINGOS DE MORAES, N.º 18 — Tel.: 7-3848
 Consulto: dalle 9 alle 11 e dalle 2 alle 6.

DOTTOR ANDREA PEGGION

MEDICO-OPERATORE

Specialista delle vie urinarie (esami e cure elettriche e trattamento e chirurgia delle malattie dei reni, vescica, prostata e uretra; cura della menorragia acuta e cronica con i metodi più moderni) — Chirurgo specialista nell'Ospedale Umberto I.

RUA STA. EPHIGENIA, 8 — Ore 13-17 — Tel. 4-6287

Prof. GUARNIERI -- Dr. RAIA -- Dr. PICERNI

MEDICINA — CHIRURGIA — PARTI — RAGGI X
 Consulto: dalle 13 alle 15 — Telefono: 4-5179
PIAZZA DELLA REPUBLICA, 11 — SAN RAOLO

RESTAURANTE "SPADONI"

Diretto dal suo antico proprietario GIULIO PASQUINI

PASQUINI & CIA.

N. 49 — Rua Ypiranga —::— Telefono 4-1651
 — SÃO PAULO —

A GRAPHICA NOVISSIMA

Tipographia, Encadernação
 Pantação, Douração
F. FRAGALE & CIA.
 Rua das Flores, 19
 Tel. 2-2878
 — S. PAULO —

Dott. Domenico Define
 Specialista in Ortopedia e Chirurgia infantile, con pratica negli ospedali ortopedici di Bologna, Vienna e Heidelberg. Paralisi infantili, piedi storti, irregolarità della colonna vertebrale e altre deformazioni e fratture.
 R. Libero Badaró, 23 — Sobrelaja — Telefono: 2-6529, dalle 14 alle 17 — Resid.: Rua de Paraise, 9 —
 Telefono: 7-2219.

Inalatorio a sssss

Prime impianto nel S. America con macchinario modernissimo, di questo nuovo sistema, assai conosciuto e consacrato in Europa, per la cura delle Bronchiti croniche, asma bronchiale, glandole tracheo-bronchiali, Neufastema, acido urico, malattie del naso, gola, orecchie, ecc.

AV. B. LUIZ ANTONIO, 64
 — Dalle ore 2 alle 6. —
 N. B.: Nell'Inalatorio non si accettano tuberculotici.

Il Prof. Dr. A. Donati

Ha trasferito il proprio Laboratorio Clinico nella via Barão de Itapetinga, 37-A — 2.º piano — Tel. Cid. 6141 — Residência: Rua Consolação, 155-A
 Tel.: 4-0468

Dottor Roberto G. Caldas
 Specialista per le malattie dei bambini — Ex-assistente del Dottor Menevrie di Rio de Janeiro e capo della Clinica dei bambini della Santa Casa di Misericórdia — Visite dalle 1 1/2 alle 3 1/2 — Resid.: e Cons.: R. Major Que-dinho, 7 — Tel. 4-5408.

AGENCIA SCAFUTO

Asserimento completo dei migliori figurini esteri, per signore e bambini. Ultime novità di moda ad ogni arrivo di posta. Richieste e informazioni: Rua 2 de Setembro, 5 (sobrelaja) — Esquina da R. 15 de Novembro — Tel. 2-3545.

Fallimenti e Concordati

Per Organizzazione di società anonime — Contabilità avulse — Rorganizzazione di contabilità arretrate — Contratti di società commerciali — Concordati — Fallimenti — Difesa di crediti — Esami di libri — Bilanci — Dirigersi al

Rag. Ubaldo Moro
 Ufficio: Rua Libero Badaró, 52 — Telef. 2-1520. Residente: Rua Allemmanha, 36 (Jardim Europa.)



Casa Ranieri

Importatrice di Minutezze

Specialista in cappelli di paglia per coloni. Pipe italiane, Corde, Spago, articoli per pesca. — Tipografia, Cartoleria. Libri in bianco, Calendari e Cartoline postali. — Mercerie ecc.

P. DE RANIERI

Negozi e scrittolo:
RUA FLORENCIO DE ABREU N. 149 — TEL 4-9116
Sezione Metallurgica: AVENIDA CANTAREIRA N. 29
Deposito: RUA TREZ RIOS N. 55
Indirizzo telegrafico: DERANIERI SAN PAULO

GIA' IN VENDITA

**In volo alla conquista del segreto polare
del generale NOBILE**

Rs. 45\$000 — Edizione di lusso Rs 75\$000.

presso la

LIBRERIA ITALIANA

Rua Florencio de Abreu, 4 — S. PAULO

"RESTAURANT ROMAGNOLO" — Marco Finetti

Cucina all'italiana a qualunque ora — Si accettano pensionisti
— Vini e bibite di ogni qualità — Specialità in tagliatelle casalinghe — Colazioni e pranzi a domicilio.

RUA DO SEMINARIO, 14 — S. PAULO — Tel. 4-1966

JOSE' GENTIL

ENFERMEIRO

Com 9 annos de pratica dos Hospitales de S. Paulo
Trabalha sob prescripção medica
Applca qualquer injeção e faz qualquer curativo
com perfeição

Gabinete: Rua José Bonifacio, 11-A — Telephone 2-0425
Residência: Rua General Flores, 82 — SÃO PAULO

Industriali ! Comercianti !

Per tutte le vostre assicurazioni sia Incendio, vita, infortuni e trasporti, rivolgetevi al Signor Ettore Gili con ufficio in Rua da Quitanda N. 2 - III andar sala 12 - telef. 2-5621 Caixa postal 2867 che s'incaricherà di collocare le vostre assicurazioni nelle migliori Compagnie sia nazionali che straniere fornendo qualsiasi informazione del genere.

Ao Gato Preto

— Gigi, dove hai passato la domenica, con la famiglia?
— Al RECREIO "GATO PRETO" dove abbiamo mangiato polli, rane, caccia e camarão à Bahiana cucinate ottimamente ed a prezzi modicissimi. — Rua Voluntarios da Patria, 421-A — Telefono Sant'Anna, 5-7 — S. PAULO

DR. G. A. PANSARDI

Specialista degli Ospedali di Napoli e Parigi

Via urinarie — Sifilide — Pelle e Malattie delle Signore.

Cura speciale della sifilide e cura radicale della *bicorragia* acuta e cronica e di qualunque malattia dell'apparato *genito-urinario* della donna secondo gli ultimi processi. — Consultorio per gli uomini: Dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 15 1/2; per sole signore dalle 16 alle 17. RUA LIBERO BADARÓ, 67

TRIANON

BELVEDERE

Avenida Carlos de Campos n. 67

TODOS OS DOMINGOS CHÁS DANSANTES

Reunião da

ELITE PAULISTA

das 21 horas em deante **RIGOROSAMENTE**

FAMILIAR

Um eccellente "Jazz-Band" tocará todos os domingos no festival do

TRIANON

Dott. Antonio Rondine

MEDICO E OPERATORE

Libero Badaró, 4

Telefono: 2-5036

Residência: Tel.: 4-6218

FERRO LAMINADO EM BARRAS

Acciaio Siemens - Martins, il migliore del mercato. Fabbricazioni della Cia. Mechanica e Importadora de S. Paulo.

PIANOFORTI

Lei si deve ricordare sempre, dei pianoforti di 5:000\$000 e più cari ancora? In nostra casa a Rua Tupy 63 i medesimi pianoforti nuovi di varie marche costano SOLO 3:000\$000. prezzo questo ultra buon mercato; più si offrono anche con pagamenti a rate mensili e tutto ciò dovuto ad essere questa casa senza lusso stabilita da 20 anni in stabile proprio fuori centro in RUA TUPY, 63, rivertendo questa economia a favore dei compratori — **RAFFAELE MORGANI**, industriale e importatore di piani Tedeschi. — Fone: 5-2262. — Nota: La Rua Tupy si trova vicino al num. 153 della Rua das Palmeiras. Prendere il BOND 19 (PERDIZES)

CASA DAS MIUDEZAS

FRATELLI DEL QUERRA

La maggiore e più bene assortita casa del genere a S. Paulo Completo assortimento di corde, spago, filo crudo per reti, fili per calzola, cotone, ecc. Ami di qualunque formato e articoli per pesca. Ha sempre in deposito grande varietà di reti. Articoli per fumatori importati direttamente. Pipe, bocchini di tutti i prezzi. Cartoleria e articoli per Cancelleria.

RUA FLORENCIO DE ABREU, 185 a 181
Telefoni: 2-2223 — S. PAULO

I **Pittori** che desiderano presentare un lavoro perfetto e di bella apparenza, devono preparare le tinte con materiale genuino.

L'olio di lino Matarazzo

è garantito puro.

Industrias Reunidas F. Matarazzo

Rua Direita N. 11 - S. PAULO

INDUSTRIAS REUNIDAS F. MATARAZZO

Corrispondenti ufficiali del

Banco di Napoli

Fondato nell'anno 1539

NAPOLI: Direzione Generale — Sede S. Giacomo — Donnaregina — Monte Centrale di Pietà — Spirito Santo — N. 8
 Agenzie di Città. — FILIALI: Alessandria — Altamura — Ancona — Adria — Aquila — Avellino — Avezzano —
 Bari — Barletta — Benevento — Bologna — Bolzano — Brindisi — Cagliari — Campobasso — Caserta — Cassino —
 Castellana — Catanzaro — Cava dei Tirreni — Chieti — Cosenza — Còtrone — Firenze — Fiumo — Foggia —
 Foligno — Formia — Francavilla Fontana — Gallipoli — Genova — Gioia del Colle — Gioia Tauro — Gluglian o — Cori-
 zia — Irsina — Isernia — Isola Liri — Lagonero — Lanciano — Lecce — Livorno — Maglie — Mariglianese — Ma-
 tera — Melfi — Mercato Sanseverino — Milano — Mola di Bari — Molfetta — Moliterno — Monopoli — Nicastro —
 Nocera Inferiore — Nola — Nuoro — Oristano — Ortona a Mare — Ozieri — Paola — Perugia — Pescara — Piedi-
 monte d'Alife — Pisticci — Pizzo — Potenza — Pozzuoli — Putignano — Reggio Calabria — Rionero in Vulture —
 Roma — Rossano — Salerno — Sansevero — Sava — Se condigliano — Sessa Aurunca — Spezia — Stigliano —
 Sulmona — Taranto — Teramo — Terranova Pausanla — Torino — Torre del Greco — Trani — Trento — Trieste
 — Tripoli — Venezia — Venosa — Zara.
 FILIALI ALL'ESTERO: Chicago — New York.

CORRISPONDENTI IN TUTTI LE PIAZZE DEL REGNO E DELL'ESTERO